

# Výročná správa

2 0 0 4

## OBSAH

<b>I.</b>	<b>ÚVODNÉ SLOVO PREDSEDU PREDSTAVENSTVA</b>	<b>5</b>
<b>II.</b>	<b>AKCIONÁRI ČSOB POIŠŤOVŇA</b>	<b>6</b>
<b>III.</b>	<b>HISTÓRIA ČSOB POIŠŤOVNA</b>	<b>7</b>
	Vznik	7
	Predmet činnosti	7
	Akcionári	7
	Rating	7
	Členstvo	7
	KBC group	7
<b>IV.</b>	<b>PROFIL ČSOB POIŠŤOVNE</b>	<b>9</b>
	Zameranie poisťovne	9
	Zaistenie	9
	Zastúpenia	9
	Vízia, stratégia po vstupe do finančnej skupiny ČSOB	11
	Rebranding	11
<b>V.</b>	<b>SKUPINA ČSOB V SR A ĎALŠÍ SPOLUPRACUJÚCI PARTNERI</b>	<b>12</b>
<b>VI.</b>	<b>ŽIVOTNÉ POISTENIE</b>	<b>13</b>
<b>VII.</b>	<b>NEŽIVOTNÉ POISTENIE</b>	<b>16</b>
<b>VIII.</b>	<b>POISTENIE PODNIKOV</b>	<b>18</b>
<b>IX.</b>	<b>SÚVAHA</b>	<b>20</b>
<b>X.</b>	<b>VÝKAZ ZISKOV A STRÁT</b>	<b>28</b>
<b>XI.</b>	<b>POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004</b>	<b>31</b>
<b>XII.</b>	<b>SPRÁVA NEZÁVISTLÉHO AUDÍTORA</b>	<b>59</b>
<b>XIII.</b>	<b>ZOZNAM PONÚKANÝCH PRODUKTOV</b>	<b>60</b>
<b>XIV.</b>	<b>OBCHODNÉ MIESTA ČSOB POIŠŤOVNE</b>	<b>65</b>

ÚSTREDIE:  
ČSOB Poisťovňa, a. s.  
Vajnorská 100/B, Bratislava  
Poštová adresa:  
P.O.BOX 20, 820 09 Bratislava 29  
Infolinka ČSOB Poisťovňa: 02 482 482 00  
e-mail: [infolinka@csobpoistovna.sk](mailto:infolinka@csobpoistovna.sk)  
[www.csobpoistovna.sk](http://www.csobpoistovna.sk)

## I. ÚVODNÉ SLOVO PREDSEDU PREDSTAVENSTVA

Vážení klienti, obchodní partneri a akcionári,

Pri hodnotení roka 2004 som bral do úvahy priebeh a výsledky zmien, ktorými sa završuje posledná etapa transformácie našej spoločnosti. Transformácia začala zmenou vlastnickej štruktúry v roku 2002, ktorá odštartovala sériu zmien, ktorých cieľom bolo vybudovať zo spoločnosti profesionálneho člena nadnárodnej skupiny KBC Group NV. Rok 2004 charakterizoval najmä „rebranding“ z malej ERGO Poistovne na spoločnosť ČSOB Poistovňa a začiatok distribúcie našich produktov prostredníctvom pobočiek sesterskej ČSOB banky. Dnes ČSOB Poistovňa patrí medzi moderné a úspešné spoločnosti slovenského poistného trhu.

Dovoľte mi v tomto momente predložiť Vám výsledky dosiahnuté poisťovňou v roku 2004. Doterajšie výsledky zaradili ČSOB Poistovňu na 8. miesto spomedzi 23 komerčných poisťovní na Slovensku. Vstup ČSOB Poistovne do najsilnejšej finančnej skupiny v strednej Európe prináša kvalitatívne nové možnosti v oblasti poskytovania poistenia a finančných služieb. Vďaka medzinárodným skúsenostiam, väčšiemu priestoru a možnostiam spolupráce v rámci skupiny máme možnosť jednoduchšie a efektívnejšie dosahovať naše zámery v obchodnej činnosti i kvalite poisťovacích služieb.

Celkové predpísané poistné v SR v roku 2004 dosiahlo 1 234,3 mil Sk, z toho podiel neživotného poistenia bol 492,1 mil Sk a životného poistenia 742,2 mil Sk. Pomer neživotného poistenia k životnému poisteniu v roku 2004 bol 40% k 60%. Náš podiel na trhu neživotného poistenia podstatne vzrástol. Aby sme posilnili našu spoločnosť do budúcnosti, vytvorili sme v životnom i neživotnom poistení dodatočné rezervy vo výške 102,5 mil Sk a navýšili základné imanie o 100 mil Sk.

Kvalita portfólia poskytovaných služieb, využitie know-how silnej materskej spoločnosti KBC Insurance, individuálne poistné riešenia šité na mieru a profesionalita našich zamestnancov sú najvýznamnejšími faktormi, ktoré vplyvajú na naše pôsobenie na poistnom trhu. Som presvedčený, že ČSOB Poistovňa bude aj naďalej poskytovať služby pre európskeho klienta v európskej kvalite a že naše výsledky potvrdí aj spokojnosť, lojalita a dôvera našich klientov.

Dovoľte mi na záver poďakovať sa všetkým spolupracovníkom za ich prístup pri riešení každodenných úloh, akcionárom za ich podporu, klientom za ich dôveru v nás a popriať nám všetkým do budúcnosti veľa spokojnosti a profesionálneho rastu.



Nik VINCKE  
generálny riaditeľ  
predseda predstavenstva

## II. AKCIONÁRI ČSOB POIŠŤOVNE

Akcionári ČSOB Poistovne k 31.12.2004

KBC Insurance N.V.	75 %
Československá obchodní banka, a.s.	13,67 %
Prvá slovenská investičná skupina, a.s.	11,33 %
Základné imanie	450 mil. Sk

### Orgány ČSOB Poistovne

#### Predstavenstvo:

Nik VINCKE	predseda predstavenstva generálny riaditeľ ČSOB Poistovňa, a.s. (od 30. novembra 2004)
JUDr. Boris ČUCHARAN	predseda predstavenstva generálny riaditeľ ERGO poistovňa, a.s. (do 18. augusta 2004)
Ing. Vladimír KOŽUCH	člen predstavenstva
Ing. Ľudovít KRISTINIČ	člen predstavenstva
Ludo SWINNEN	člen predstavenstva (do 2. decembra 2004)

#### Dozorná rada:

Chris F.R.M. DEFRANCO	predseda dozornej rady, generálny riaditeľ KBC Insurance NV
Walter BOGAERTS	člen dozornej rady
Jeroen Karel van LEEUWEN	člen dozornej rady
Ing. Vladimír RAJČÁK	člen dozornej rady
Ing. Peter VAJDA CSc.	člen dozornej rady
Phillipe Marc MOREELS	člen dozornej rady (od 16. novembra 2004)
Mgr. Jan LAMSER	člen dozornej rady (do 13. októbra 2004)

## III. HISTÓRIA ČSOB POIŠŤOVNE

### Vznik

História ČSOB Poistovne, a.s. sa datuje od roku 1992, odkedy poistovňa pôsobila pod obchodným menom ERGO.

### Predmet činnosti

Výrazný kapitálový vstup ČSOB Pojišťovny, a.s. Pardubice do ERGO poistovne v roku 1995 umožnil rozšíriť jej činnosť v oblasti životného i neživotného poistenia.

### Rating

V roku 2001 spoločnosť získala ako prvá poistovňa v SR ratingové hodnotenie Ba, druhý najvyšší možný stupeň medzinárodného ratingu pre spoločnosti v SR. Uvedené ratingové hodnotenie je vyjadrením bonity a kvality poistovne, jej schopnosti plniť prijaté záväzky voči klientom. Rating udelila CRA RATING Agency, ktorá je pridruženou spoločnosťou Moody's Investors Service, lídra v poskytovaní ratingov.

### Členstvo

ČSOB Poistovňa, a.s. je jedným zo zakladajúcich členov Slovenskej asociácie poistovní.

### Akcionári

V auguste 2002 sa na základe akvizičných zmlúv stala novým akcionárom belgická poistovňa KBC Insurance NV, ktorá je súčasťou bankovej a poistovacej skupiny KBC Bank & Insurance Holding. KBC je zároveň majoritným akcionárom Československej obchodní banky, a.s. (ČSOB). Dcéorskými spoločnosťami banky na Slovensku sú ČSOB Stavebná sporiteľňa, a.s., ČSOB Leasing, a.s. a OB HELLER Factoring, a.s.

Do skupiny KBC v strednej Európe patria významné poistovne Warta v Poľsku, Argozs a K&H Életbiztosító v Maďarsku a ČSOB Pojišťovna Pardubice v ČR.

### KBC group

KBC group vznikla spojením KBC bankového a poistovacieho holdingu (v roku 1998 sa spojila poistovacia skupina ABB, the Almanij-Kredietbank a banková skupina CERA) a jej materskej spoločnosti Almanij v roku 2005.

Finančná skupina KBC má 5 priamych podskupín – KBC banka, KBC poistovňa, KBC asset manažment, Kredietbank Luxembourg a Gavaert.

Skupina KBC sa sústreďuje na bankopoistovníctvo pre malých a privátnych klientov a je tiež aktívna v asset manažmente, službách pre podniky. Geograficky pôsobí v Európe. V Belgicku sa umiestňuje na prvých troch miestach medzi bankami a poistovňami, pričom je uvádzaná ako jedna z najväčších v strednej Európe – a to vďaka svojim dcéorským spoločnostiam v Čechách, na Slovensku, v Poľsku, Maďarsku a Slovinsku. Skupina KBC dnes pôsobí vo viac ako 30 krajinách a v nich zamestnáva viac než 51 000 ľudí.

### III. HISTÓRIA ČSOB POISŤOVNE

#### Hlavné spoločnosti skupiny KBC k 31. decembru 2004

Krajina	Spoločnosť	Percento podielu (priame a nepriame)
Česká Republika	ČSOB (banka)	90%
	ČSOB Pojist'ovna	98%
	Patria Finance (investičná banka)	100%
Maďarsko	K&H Bank (banka)	59%
	K&H Life (poisťovňa)	80%
	Argosz (poisťovňa)	99%
Poľsko	Kredyt Bank (banka)	85%
	Warta (poisťovňa)	75%
Slovensko	ČSOB (banka)	Vid' ČR
	ČSOB Poist'ovňa	89%
Slovínsko	NLB (banka)	34%
	NLB Vita (poisťovňa)	67%

Informácie o KBC platné k 31. decembru 2004

Aktíva spolu (EURm)	249 234
Trhová aktívacia (EURm)	17 600
Čistý zisk (EURm)	1 758
Kapitálový pomer KBC Banky	12,9%
Schopnosť vyplácania KBC Poisťovne	389%
Počet zamestnancov	51 000

Rating	Fitch	Moody's	S&P's
KBC Banka	AA-	Aa3	A+
KBC Poisťovňa	AA	-	A+

### IV. PROFIL ČSOB POISŤOVNE

Sídlo: Vajnorská 100/B  
Bratislava

Zahájenie činnosti: 9. júna 1992  
Základné imanie: 450 mil. Sk

#### Zameranie poisťovne

ČSOB Poisťovňa, a.s. je univerzálna poisťovacia spoločnosť poskytujúca široké spektrum poistných produktov v oblasti životného a neživotného poistenia a poistenia majetku občanov. Poisťuje tiež podnikateľov, ich majetok, podnikateľské riziká a zodpovednosť za škody. Kvalitné poisťovacie služby poskytuje i veľkým priemyselným a obchodným organizáciám.

#### Zaistenie

Zaistný program ČSOB Poisťovne je riešený prostredníctvom tretieho najväčšieho poistného a zaistného makléra Benfield Greig so sídlom v Londýne.

ČSOB Poisťovňa využíva služby popredných svetových zaistovacích spoločností, ktoré sú hodnotené najvyšším ratingom Standard & Poors – AAA, AA, alebo A a bezpečne kryjú upisovacia kapacitu poisťovne.

#### Zastúpenia

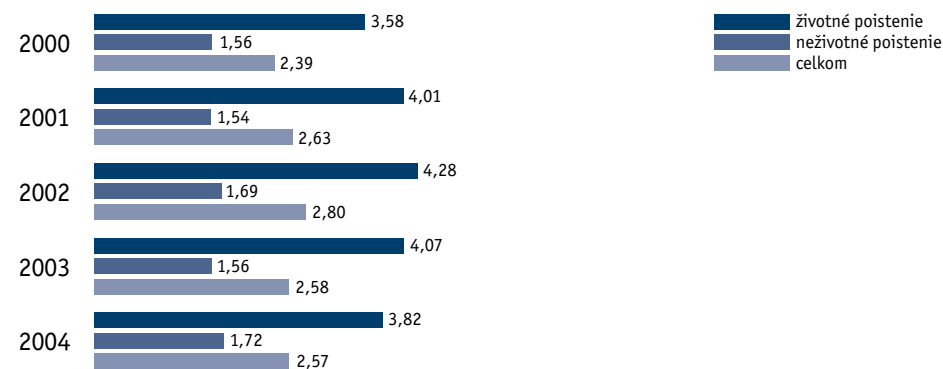
ČSOB Poisťovňa, a.s. má v súčasnosti svoju pobočkovú sieť v 44 mestách Slovenska spolu s okruhom ďalších spolupracovníkov. Pre svoju činnosť zároveň využíva služby exkluzívnych finančných poradcov a poisťovacích maklérskejších spoločností a pobočky ČSOB banky na Slovensku.

## IV. PROFIL ČSOB POIŠŤOVNE

### Podiel na trhu

Vývoj podielu ČSOB Poistovne na poistnom trhu v SR.

Rok	Životné poistenie	Neživotné poistenie	Celkom
2000	3,58	1,56	2,39
2001	4,01	1,54	2,63
2002	4,28	1,69	2,80
2003	4,07	1,56	2,58
2004	3,82	1,72	2,57



## IV. PROFIL ČSOB POIŠŤOVNE

### Vízia a stratégia po vstupe do finančnej skupiny ČSOB

Vstup ČSOB Poistovne do najsilnejšej a skúsenej finančnej skupiny v strednej Európe prináša kvalitatívne nové možnosti v oblasti poskytovania poistenia a finančných služieb.

Za hlavné strategické ciele pre nasledujúce obdobie považujeme:

- stabilizáciu finančného zázemia poisťovne
- moderné produkty na jednom predajnom mieste a v plnej produktovej šírke
- prvotriednu kvalitu služieb za primeranú cenu
- príjemný, zodpovedný a profesionálny prístup pracovníkov k našim klientom

Smerom dovnútra poisťovne chceme našu pozornosť sústrediť predovšetkým na starostlivosť o rast odborného potenciálu našich zamestnancov. Skvalitňovanie komunikačnej techniky a kultúry považujeme za jeden z kľúčových momentov pri kontakte s klientom. Seriózny záujem o vlastných zamestnancov pokladáme za neoceniteľnú investíciu do budúcnosti našej spoločnosti.

Rastom našej vnútornej hodnoty a ziskovosťou sa staneme spoľahlivou a finančne výnosnou investíciou aj pre našich akcionárov.

### Rebranding

Proces rebrandingu spoločnosti začal v súvislosti so začlenením ERGO poisťovne do finančnej skupiny ČSOB v auguste 2002, po vstupe nového akcionára KBC Insurance. Prvým krokom v auguste 2003 bola zmena loga, pričom obchodný názov poisťovne sa nemenil.

Rebranding vyvrcholil koncom augusta 2004 a to úplnou zmenou obchodného mena na ČSOB Poistovňa.

Graficky bola zmena realizovaná nasledovne:





## V. SKUPINA ČSOB V SR

Členmi finančnej skupiny ČSOB sú okrem banky aj ČSOB Stavebná sporiteľňa, ČSOB Leasing a OB Heller Factoring. Najnovšou spoločnosťou je ČSOB Asset Management a novozaložená **Dôchodcovská správcovská spoločnosť ČSOB**, ktorá pôsobí v rámci kapitalizačného piliera dôchodkového systému. Vytvorením silnej finančnej skupiny, ktorá zastrešuje produkty a služby z rôznorodých oblastí finančného trhu, je príležitosť ponúknuť občanom aj právnickým osobám komplexné služby za výhodných podmienok.

## VI. ŽIVOTNÉ POISTENIE

Rok 2004 bol pre ČSOB Poisťovňu v oblasti životného poistenia priaznivý aj napriek niektorým vplyvom, ktoré v priebehu roka 2004 ovplyvňovali jej hospodárenie na technickom účte životného poistenia. Jedným z nich bola aj dodatočná tvorba rezervy na životné poistenie, a to z dôvodu poklesu úrokových sadzieb na finančnom trhu. Technický účet životného poistenia aj napriek tejto skutočnosti vykazuje už dlhodobo vysokú mieru profitability a dáva našim klientom aj v budúcnosti garanciu krytia všetkých záväzkov z poistných zmlúv životného poistenia.

K výsledkom spoločnosti v roku 2004 v životnom poistení prispeli aj dobré výsledky v rámci obchodnej činnosti. ČSOB Poisťovňa dosiahla objem novej produkcie produktov životného poistenia 130,9 mil. Sk, čo predstavuje nárast o 14%. V roku 2004 ČSOB Poisťovňa rozvinula plne nový koncept predaja prostredníctvom sesterských spoločností finančnej skupiny ČSOB. Zámerom tohto konceptu je zahájenie predaja produktov bankoistenia.

### Predpísané poistné

V životnom poistení (vrátane úrazového pripoistenia) dosiahla ČSOB Poisťovňa v roku 2004 predpísané poistné vo výške 742,2 mil. Sk, čo bol nárast o 7,3% v porovnaní s rokom 2003.

Porovnanie vývoja predpísaného poistného (mil. Sk)

2000	2001	2002	2003	2004
404,0	565,5	665,5	691,8	742,2



Prvé systematické kroky distribúcie našich produktov prostredníctvom tohto konceptu priniesli prvé výsledky v podobe rozšírenia ponuky kvalitných produktov pre našich klientov, ktorí pod jednou strechou môžu uzavrieť bankové, leasingové a poisťovacie produkty. Naším zámerom je optimalizovať tieto ponuky s dosiahnutím čo najväčšieho efektu pre klienta. Zavedenie poistenia dlžníkov zo spotrebných úverov ako aj poistenie hypotékov sú dôkazom správne postaveného cieľa.

ČSOB Poisťovňa získala v roku 2004 trhovú podiel v životnom poistení vo výške 3,82%, čím sa zaraďuje na 7. miesto z 21 poisťovní združených v Slovenskej asociácii poisťovní.

Poisťovňa prezieravou a bezpečnou formou investovania aj v roku 2004 dosiahla výhodné zhodnotenie prostriedkov technických rezerv poistného pre svojich klientov vo výške 4,67%.

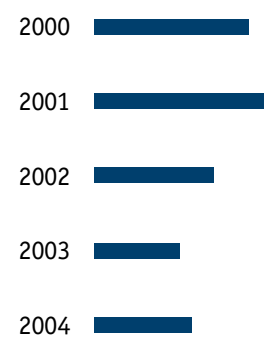
Cesta, akou sa chceme v budúcnosti prihovárať svojim klientom, je profesionalizácia vlastnej odbytovej siete, prehĺbená spolupráca s makléorskými spoločnosťami (ZFP, OVB...), ale najmä pokračovanie vo zvolenej koncepcii predaja prostredníctvom svojich sesterských spoločností, osobitne zavedením intenzívnejšieho predaja produktov poistenia v ČSOB banke.

## VI. ŽIVOTNÉ POISTENIE

Najväčší podiel v životnom poistení mal produkt Optimus. Úspešne sa však predávali aj nové produkty ako Kvarteto a Štvorlístok, ktoré zabezpečujú aj riziko vážnych chorôb. Kvarteto tvorilo 22,5 % zmlúv životného poistenia uzatvorených v roku 2004. Detský produkt Štvorlístok plne nahradil poistenie Juventus, ktorého predaj v roku 2004 definitívne skončil.

Vývoj obchodnej produkcie v životnom poistení za obdobie od 2000 do 2004 (mil. Sk)

2000	2001	2002	2003	2004
193,2	206,8	158,9	114,6	130,9



## VI. ŽIVOTNÉ POISTENIE

### Likvidácia poistných udalostí

V roku 2004 bolo nahlásených o 6,9% poistných udalostí viac v porovnaní s minulým rokom. Ich vybavenosť pri rovnakom počte a rozložení pracovných síl sa zvýšila až na 93,9%.

Na poistných plneniach vyplatila spoločnosť o 15,7% Sk viac v porovnaní s minulým rokom. Tento stav súvisí predovšetkým s pribúdajúcim hlásením trvalých následkov za úrazy a pravidelné plnenia z minulých rokov.

### Zaistenie

Zaistenie časti portfólia životného poistenia nadväzuje na trend predchádzajúcich rokov a tradičnú spoluprácu s najvýznamnejšími zaistovňami. Spolu s rastúcim portfóliom a rozširujúcou sa ponukou produktov životného poistenia sa rozvíja aj spolupráca so zaistovňami participujúcimi na zaistnej zmluve.



## VII. NEŽIVOTNÉ POISTENIE

Hlavným cieľom v oblasti neživotného poistenia v roku 2004 bol rast objemu predaja produktov. Pokračovali sme aj v projektoch na vylepšenie servisu likvidácie poistných udalostí a optimalizáciu aktivít správy poistenia. Tieto špecifické ciele boli sformované na základe potreby optimalizovať náklady.

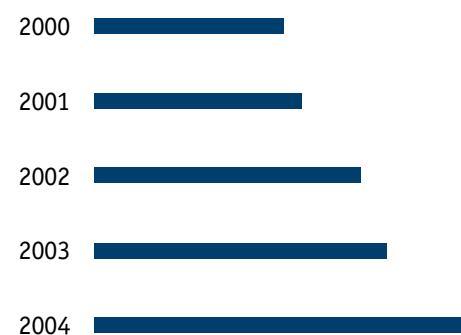
V predchádzajúcom roku sme nadviazali aj na úspech v realizácii bankopoistenia - rozširovania portfólia produktov ponúkaných prostredníctvom ČSOB banky a predajných kanálov ďalších sesterských spoločností z finančnej skupiny ČSOB.

Rok 2004 bol aj v znamení zvyšovania kvality služieb našim klientom. Snažíme sa, aby všetky produkty ČSOB Poistovne a.s. spĺňali základné kritériá - musia byť zrozumiteľné a zaujímavé pre klienta ako aj pre našu obchodnú sieť a zároveň naplňovať očakávania našich akcionárov.

Zmenu obchodného mena z ERGO poisťovne na ČSOB Poistovňu sme využili na atraktívnu ponuku Povinného zmluvného poistenia pre rok 2005, čím sa nám výrazne podarilo zlepšiť postavenie našej poisťovne na slovenskom poistnom trhu.

Porovnanie vývoja predpísaného poistného (mil. Sk)

2000	2001	2002	2003	2004
251	275	352	387	492



V roku 2004 sme aktualizovali, zaviedli do predaja, alebo začali vyvíjať nasledujúce produkty:

**PZP - Povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla** - Zmena spôsobu výpočtu sadzieb na základe výkonu motora v kW a segmentácia motoristov (podľa veku a miesta bydliska) umožnila ponúknuť veľmi atraktívne a spravodlivejšie poistné. Výsledkom je niekoľkonásobne väčšie portfólio poistených vozidiel. V priebehu

predchádzajúceho roka sme striktne dodržiavali našu politiku upisovania, čo sa odrazilo v našej vynikajúcej škodovosti, ktorá je nižšia ako celoslovenský priemer.

**Variant - Havarijné poistenie motorových vozidiel** - V roku 2004 sme úspešne dokončili transformáciu portfólia produktu ERGOCAR na vysoko flexibilný produkt Variant. Úpravy v metodike upisovania rizika skvalitnili a zjednodušili predaj produktu.

## VII. NEŽIVOTNÉ POISTENIE

**Cestovné poistenie pre platobné karty** - od 1.1.2004 sa začalo predávať cestovné poistenie k platobným kartám ČSOB banky. Ide o ponuku balíkov cestovného poistenia pre držiteľa platobných kariet.

**Úrazové poistenie Pohoda** - od 1.2.2004 začala ČSOB banka ponúkať pre majiteľov bežných účtov 3 druhy balíkov produktov a služieb, pričom dva z nich obsahujú priamo aj úrazové poistenie.

**Úrazové poistenie Profit kľúčik** - koncom februára 2004 ČSOB stavebná sporiteľňa ponúka účastníkom stavebného sporenia Profit kľúčik aj úrazové poistenie.

### Zaistenie

Zaistný program ČSOB poisťovne je realizovaný prostredníctvom zaistného makléra Benfield Group so sídlom v Londýne. Vedúcim zaistovateľom pre neživotné poistenie je GE Insurance Solutions Reinsurance (GE Frankona). Všetci zaistovatelia podieľajúci sa na zaistnom programe ČSOB poisťovne sú hodnotení najvyšším ratingom Standard & Poor's.

Práve kvalitné zaistenie umožňuje ČSOB poisťovni, podieľať sa na poistení spoločností s veľkou hodnotou majetku a významne prispieva k spoľahlivému a rýchlemu vysporiadaniu záväzkov poisťovne voči klientom v prípade poistnej udalosti.

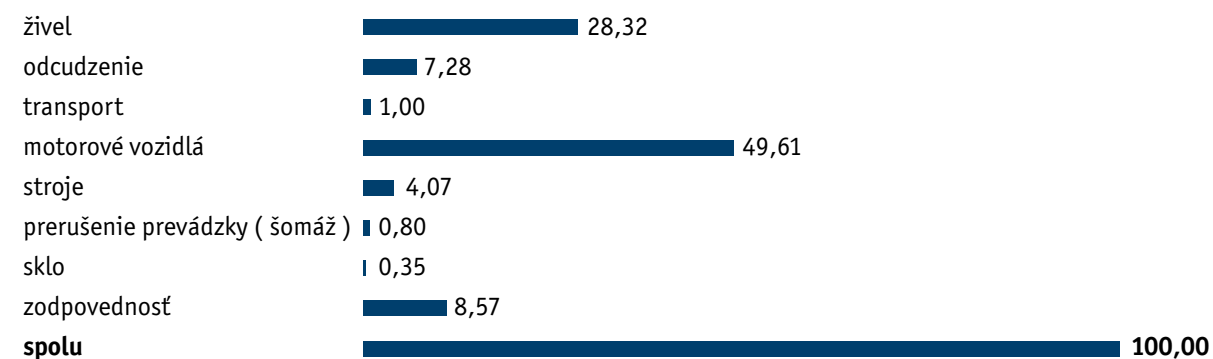
## VIII. POISTENIE PODNIKOV

V rámci dlhodobej stratégie v oblasti poistenia podnikov a podnikateľov sa ČSOB Poistovňa zamerala na kvalitu upisovania rizík. Naším prvoradým zámerom pri poistení je ponúknuť klientovi službu šitú na mieru podľa jeho potrieb. Prvým krokom pri uzatváraní poistenia je aktívne zhodnotenie rizika klienta, ktoré má vplyv na rozsah a podmienky poistenia. Pre bezpečnosť realizovaného obchodu sú dôležité pravidelné kontroly rizika, kvality a kompletnosti plnenia našich odporúčaní. Na zabezpečenie kvalitného poistenia podnikateľských rizík je zameraný aj komplexný klientský servis v priebehu poistného obdobia.

## VIII. POISTENIE PODNIKOV

### Obchodná produkcia v poistení podnikov a podnikateľov (mil. Sk)

poistné riziko	obchodná produkcia
živé	73,835
odcudzenie	18,977
transport	2,596
motorové vozidlá	129,348
stroje	10,603
prerušenie prevádzky ( šomáž )	2,098
sklo	0,903
zodpovednosť	22,352
<b>spolu</b>	<b>260,715</b>



### Likvidácia poistných udalostí

V roku 2004 ČSOB Poistovňa, a.s. zaevidovala celkom 7 328 poistných udalostí v rámci neživotného poistenia. Vzhľadom na nárast počtu poistných udalostí oproti minulým rokom bol v priebehu roka realizovaný projekt na dosiahnutie optimalizácie likvidačných procesov s hlavným zámerom zníženia doby vybavovania poistných udalostí oproti predchádzajúcemu roku.

## IX. SÚVAHA

Príloha č. 1 k opatreniu č. 22 213/2002-92  
Súvaha Úč POI 2-01

SÚVAHA (v tis. Sk)  
k 31. 12. 2004

P o l o ž k a		Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo	Názov	Brutto	Korekcia	Netto	
a	b	1	2	3	4
<b>A K T Í V A</b>					
<b>A.</b>	<b>Nehmotný majetok, z toho</b>	43 956	38 348	5 608	7 738
I.	Zriaďovacie výdavky	-	-	-	-
II.	Dobré meno (goodwill)	-	-	-	-
<b>B.</b>	<b>Finančné umiestnenie (investície)</b>	2 494 638	2 609	2 492 029	1 820 118
I.	Pozemky a stavby, z toho	23 730	2 609	21 121	22 125
1.	Pozemky a stavby pre prevádzkovú činnosť	23 730	2 609	21 121	22 125
II.	Finančné umiestnenie v obchodných spoločnostiach a ostatné dlhodobé pohľadávky	-	-	-	-
1.	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom	-	-	-	-
2.	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom	-	-	-	-
3.	Dlhopisy vydané obchodnými spoločnosťami s rozhodujúcim vplyvom	-	-	-	-
4.	Dlhopisy vydané obchodnými spoločnosťami s podstatným vplyvom	-	-	-	-
5.	Ostatné dlhodobé pohľadávky	-	-	-	-
III.	Ostatné finančné umiestnenie	2 470 908	-	2 470 908	1 797 993
1.	Cenné papiere s premenlivým výnosom	15 070	-	15 070	18 090
2.	Cenné papiere s pevným výnosom	2 179 621	-	2 179 621	1 720 670
3.	Dlhové cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie	-	-	-	-
4.	Ostatné pôžičky	-	-	-	-
5.	Vklady v bankách	276 217	-	276 217	59 233
6.	Iné finančné umiestnenie	-	-	-	-
IV.	Vklady pri aktívnom zaistení	-	-	-	-
<b>C.</b>	<b>Finančné umiestnenie v mene poistených</b>	-	-	-	-

## IX. SÚVAHA

P o l o ž k a		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo	Názov		Brutto	Korekcia	Netto	
a	b	c	1	2	3	4
<b>D.</b>	<b>Pohľadávky, z toho</b>	22	185 619	57 400	128 219	65 918
I.	Pohľadávky z poistenia	23	105 979	56 639	49 340	61 389
1.	Pohľadávky z poistenia voči poisteným, z toho	24	98 890	50 528	48 362	60 889
1a.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	25	-	-	-	-
1b.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	26	-	-	-	-
2.	Pohľadávky voči sprostredkovateľom, z toho	27	7 089	6 111	978	500
2a.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	28	-	-	-	-
2b.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	29	-	-	-	-
II.	Pohľadávky zo zaistenia, z toho	30	5 301	-	5 301	609
1.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	31	-	-	-	-
2.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	32	-	-	-	-
III.	Ostatné pohľadávky, z toho	33	4 339	761	3 578	3 920
1.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	34	-	-	-	-
2.	Pohľadávky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	35	-	-	-	-
IV.	Pohľadávky z upísaného základného imania	36	70 000	-	70 000	-
<b>E.</b>	<b>Ostatné aktíva</b>	37	167 654	94 244	73 410	67 573
I.	Hmotný huteľný majetok a zásoby	38	129 547	94 244	35 303	30 787
II.	Pokladničné hodnoty a bankové účty	39	5 417	-	5 417	36 523
III.	Iné aktíva	40	32 690	-	32 690	263
<b>F.</b>	<b>Účty časového rozlíšenia</b>	41	167 888	-	167 888	179 164
I.	Nájomné	42	17 415	-	17 415	49 831
II.	Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	43	130 049	-	130 049	123 881
III.	Ostatné účty časového rozlíšenia	44	20 424	-	20 424	5 452
	<b>AKTÍVA celkom</b>	45	3 059 755	192 601	2 867 154	2 140 511
	Kontrolné číslo	998	11 735 926	598 703	11 137 223	8 295 302

## IX. SÚVAHA

P o l o ž k a		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo	Názov	c	5	6
<b>a</b>	<b>P A S Í V A</b>	x		
<b>A.</b>	<b>Vlastné imanie</b>	46	273 416	314 837
I.	Základné imanie, z toho	47	450 000	350 000
1.	Upísané základné imanie splatené	48	380 000	350 000
II.	Vlastné akcie (-)	49	-	-
III.	Emisné ážio	50	17 000	17 000
IV.	Ostatné kapitálové fondy	51	-	-
V.	Oceňovacie rozdiely z ocenenia majetku a záväzkov	52	-	-
VI.	Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku	53	-	-
VII.	Výsledok hospodárenia minulých rokov	54	-90 317	-37 094
VIII.	Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	55	-103 267	-15 069
B.	Podriadené pasíva	56	-	-
C.	Technické rezervy	57	2 089 184	1 639 577
I.	Technická rezerva na poistné budúcich období	58	86 686	63 818
1.	Hrubá výška	59	102 194	72 975
2.	Výška zaistenia (-)	60	-15 508	-9 157
II.	Technická rezerva na životné poistenie	61	1 815 332	1 455 061
1.	Hrubá výška	62	1 815 332	1 455 061
2.	Výška zaistenia (-)	63	-	-
III.	Technická rezerva na poistné plnenie	64	174 441	107 772
1.	Hrubá výška	65	205 399	146 907
2.	Výška zaistenia (-)	66	-30 958	-39 135
IV.	Technická rezerva na poistné prémie a zľavy	67	12 725	10 049
1.	Hrubá výška	68	12 725	10 997
2.	Výška zaistenia (-)	69	-	-948
V.	Technická rezerva na vyrovnanie mimoriadnych rizík	70	-	2 805
VI.	Iné technické rezervy	71	-	72
1.	Hrubá výška	72	-	72
2.	Výška zaistenia (-)	73	-	-
<b>D.</b>	<b>Technická rezerva na krytie rizika z investovania finančných prostriedkov v mene poistených</b>	74	-	-
1.	Hrubá výška	75	-	-
2.	Výška zaistenia (-)	76	-	-
<b>E.</b>	<b>Rezervy</b>	77	48 687	24 000
<b>F.</b>	<b>Vklady pri pasívnom zaistení</b>	78	-	-

## IX. SÚVAHA

P o l o ž k a		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo	Názov	c	5	6
<b>a</b>	<b>Záväzky, z toho</b>	79	287 170	119 867
I.	Záväzky z poistenia, z toho	80	171 424	32 787
1a.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	81	-	-
1b.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	82	-	-
II.	Záväzky zo zaistenia, z toho	83	36 048	11 598
1a.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	84	-	-
1b.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	85	-	-
III.	Pôžičky zaručené dlhopisom, z toho	86	-	-
1.	Pôžičky zaručené dlhopisom v konvertibilnej mene	87	-	-
1a.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	88	-	-
1b.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	89	-	-
2.	Ostatné pôžičky zaručené dlhopisom	90	-	-
2a.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv	91	-	-
2b.	Záväzky voči obchodným spoločnostiam, v ktorých má účtovná jednotka podstatný vplyv	92	-	-
IV.	Bankové úvery	93	-	-
V.	Ostatné záväzky, z toho	94	79 698	75 487
1.	Záväzky z daní	95	1 250	6 289
2.	Záväzky zo sociálneho zabezpečenia a zdravotného poistenia	96	3 225	2 424
<b>H.</b>	<b>Účty časového rozlíšenia</b>	97	168 697	42 229
	PASÍVA celkom	98	2 867 154	2 140 511
	Kontrolné číslo	999	10 857 737	8 350 792

## X. VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

Príloha č. 2 k opatreniu č. 22 213/2002-92  
Výkaz ziskov a strát ÚČ POI 2-01

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT (v tis. Sk)  
k 31. 12. 2004

Číslo a	Název b	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie 4
		Základňa 1	Medzisúččet 2	Výsledok 3	
<b>I.</b>	<b>TECHNICKÝ ÚČET K NEŽIVOTNÉMU POISTENIU</b>				
1.	Zaslúžené poistné, bez zaistenia	x	x	x	x
1a.	Predpísané poistné v hrubej výške	x	x	x	x
1b.	Predpísané poistné v hrubej výške postúpené zaisťovateľom	492 119	x	x	x
1c.	Zmena stavu technickej rezervy na poistné budúcich období	122 680	369 439	x	x
1d.	Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné budúcich období	26 800	x	x	x
2.	Prevedený výsledok z finančného umiestnenia z netechnického účtu	6 350	20 450	348 989	211 333
3.	Ostatné technické výnosy, bez zaistenia	x	x	7 655	0
4.	Náklady na poistné plnenia, bez zaistenia	x	x	6 122	3 803
4a.	Náklady na poistné plnenia v hrubej výške	x	x	x	x
4aa.	Náklady na poistné plnenia postúpené zaisťovateľom	205 382	x	x	x
4b.	Zmena stavu technickej rezervy na poistné plnenia v hrubej výške	13 110	192 272	x	x
4ba.	Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné plnenia	52 517	x	x	x
5.	Zmena stavu iných technických rezerv, bez zaistenia	8 178	60 695	252 967	140 100
6.	Prémie a zľavy, bez zaistenia	x	x	2 677	1 022
7.	Čistá výška prevádzkových nákladov	x	x	16 034	0
7a.	Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	x	58 729	x	x
7b.	Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy	x	0	x	x
7c.	Správna réžia	x	175 326	x	x
7d.	Provizie od zaisťovateľov a podiely na ziskoch	x	22 160	211 895	166 030
8.	Ostatné technické náklady, bez zaistenia	x	x	15 398	15 388
9.	Zmena stavu technickej rezervy na vyrovnávanie mimoriadnych rizík	x	x	2 805	0
10.	Výsledok technického účtu k neživotnému poisteniu	x	x	133 400	107 405

## X. VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

Číslo a	Název b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie 4II.
			Základňa 1	Medzisúččet 2	Výsledok 3	
	<b>TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÉMU POISTENIU</b>	24	x	x	x	x
1.	Zaslúžené poistné, bez zaistenia	25	x	x	x	x
1a.	Predpísané poistné v hrubej výške	26	x	742 252	x	x
1b.	Predpísané poistné v hrubej výške postúpené zaisťovateľom	27	x	341	x	x
1c.	Zmena stavu technickej rezervy na poistné budúcich období, bez zaistenia	28	x	2 418	739 493	689 514
2.	Výnosy z finančného umiestnenia	29	x	x	x	x
2a.	Výnosy z podielových cenných papierov a vkladov a v tom rozhodujúci vplyv	30	x	0	x	x
2b.	Výnosy z ostatného finančného umiestnenia a v tom rozhodujúci vplyv	31	x	0	x	x
2ba.	Výnosy z pozemkov a stavieb	32	0	x	x	x
2bb.	Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestn.	33	107 883	107 883	x	x
2c.	Použitie opravných položiek k finančnému umiestneniu	34	x	0	x	x
2d.	Výnosy z realizácie finančného umiestnenia	35	x	0	107 883	700 778
3.	Prírastky hodnoty finančného umiestnenia	36	x	x	23 874	27 514
4.	Ostatné technické výnosy, bez zaistenia	37	x	x	375	336
5.	Náklady na poistné plnenia, bez zaistenia	38	x	x	x	x
5a.	Náklady na poistné plnenia v hrubej výške	39	232 277	x	x	x
5aa.	Podiel zaisťovateľov na nákladoch na poistné plnenia	40	0	232 277	x	x
5b.	Zmena stavu technickej rezervy na poistné plnenia v hrubej výške	41	5 974	x	x	x
5ba.	Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na poistné plnenia	42	0	5 974	238 251	200 986
6.	Zmena stavu ostatných technických rezerv, bez zaistenia	43	x	x	x	x
6a.	Zmena stavu technickej rezervy na životné poistenie v hrubej výške, bez zaistenia	44	360 271	x	x	x
6aa.	Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití technickej rezervy na životné poistenie	45	0	360 271	x	x
6b.	Zmena stavu iných technických rezerv, bez zaistenia	46	x	72	360 199	311 765
7.	Prémie a zľavy, bez zaistenia	47	x	x	0	0
8.	Čistá výška prevádzkových nákladov	48	x	x	x	x
8a.	Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	49	x	49 852	x	x
8b.	Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy	50	x	0	x	x
8c.	Správna réžia	51	x	151 202	x	x
8d.	Provizie od zaisťovateľov a podiely na ziskoch	52	x	0	201 054	199 012
9.	Náklady na finančné umiestnenie	53	x	x	x	x
9a.	Náklady na finančné umiestnenie	54	x	7 582	x	x
9b.	Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu	55	x	0	x	x
9c.	Náklady na realizáciu finančného umiestnenia	56	x	6 301	13 883	599 385

## X. VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

P o l o ž k a		Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
Číslo	Názov		Základňa	Medzisúčet	Výsledok	
a	b	c	1	2	3	4II.
10.	Úbytky hodnoty finančného umiestnenia	57	x	x	11 728	0
11.	Ostatné technické náklady, bez zaistenia	58	x	x	1 646	4 948
12.	Prevedené výnosy z finančného umiestnenia na netechnický účet	59	x	x	0	0
13.	Výsledok technického účtu k životnému poisteniu	60	x	x	44 864	102 04
III.	NETECHNICKÝ ÚČET	61	x	x	x	x
1.	Výsledok technického účtu k neživotnému poisteniu	62	x	x	-133 400	-107 405
2.	Výsledok technického účtu k životnému poisteniu	63	x	x	44 864	102 046
3.	Výnosy z finančného umiestnenia	64	x	x	x	x
3a.	Výnosy z podielových cenných papierov a vkladov a v tom rozhodujúci vplyv	65	x	0	x	x
3b.	Výnosy z ostatného finančného umiestnenia a v tom rozhodujúci vplyv	66	x	x	x	x
3ba.	Výnosy z pozemkov a stavieb	67	0	x	x	x
3bb.	Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestnenia	68	3 622	3 622	x	x
3c.	Použitie opravných položiek k finančnému umiestneniu	69	x	0	x	x
3d.	Výnosy z realizácie finančného umiestnenia	70	x	142	3 764	151 628
4.	Prírastky hodnoty finančného umiestnenia	71	x	x	1 561	2 615
5.	Prevedené výnosy z finančného umiestnenia	72	x	x	0	0
6.	Náklady na finančné umiestnenie	73	x	x	x	x
6a.	Náklady na finančné umiestnenie	74	x	845	x	x
6b.	Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu	75	x	0	x	x
6c.	Náklady na realizáciu finančného umiestnenia	76	x	126	971	135 084
7.	Úbytky hodnoty finančného umiestnenia	77	x	x	283	0
8.	Prevedený výsledok z finančného umiestnenia	78	x	x	0	0
9.	Ostatné výnosy	79	x	x	2 932	3 183
10.	Ostatné náklady	80	x	x	25 198	24 616
11.	Ostatné dane a poplatky	81	x	x	1 961	1 970
12.	Daň z príjmov z bežnej činnosti	82	x	x	-5 425	5 466
13.	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení	83	x	x	-103 267	-15 069
14.	Mimoriadne výnosy	84	x	x	0	0
15.	Mimoriadne náklady	85	x	x	0	0
16.	Mimoriadny výsledok hospodárenia	86	x	x	0	0
17.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	87	x	x	0	0
18.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	88	x	x	-103 267	-15 069
	Kontrolné číslo	999	1 637 163	2 570 231	2 210 567	3 555 620



## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 1. VŠEOBECNÉ ÚDAJE

a) ČSOB Poistovňa, a.s. (ďalej „Spoločnosť“), bola založená a následne zapísaná do obchodného registra dňa 9.6.1992. Povolenie k vykonaniu poisťovacej činnosti ako univerzálna poisťovňa získala dňa 4.9.1995. K 31.decembru 2004 bolo sídlo spoločnosti v Bratislave, na adrese Drieňová 7, 821 02 Bratislava. IČO Spoločnosti je 31 325 416. Dňa 1.7.2004 sa Spoločnosť stala platcom DPH a bolo jej pridelené IČ DPH SK 2020 851 767.

K 1.1.2005 Spoločnosť zmenila svoju adresu a sídli v Bratislave, Polus Millennium Tower II, Vajnorská 100/B, 831 04 Bratislava.

b) Hlavné činnosti Spoločnosti podľa výpisu z obchodného registra sú nasledovné:

- výkon poisťovacej činnosti v oblasti životného, neživotného a úrazového poistenia,
- uzatváranie sprostredkovateľských zmlúv s fyzickými i právnickými osobami na území SR na činnosť dojednávania poistenia pre spoločnosť v rozsahu povolenia udeleného Ministerstvom financií SR,
- vykonávanie sprostredkovateľských činností pre banky, stavebné sporiteľne a doplnkové dôchodkové poisťovne podľa povolenia udeleného dozorným orgánom nad poisťovníctvom.

c) Zloženie predstavenstva k 31. decembru 2004 bolo nasledovné:

Meno	Funkcia
Nik Vincke	predseda
Ing. Ľudovít Kristiník	člen
Ing. Vladimír Kožuch	člen

d) Zloženie dozornej rady k 31. decembru 2004 bolo nasledovné:

Meno	Funkcia
Christian F.R.M. Defranq	predseda
Jeroen Karel van Leeuwen	člen
Walter Bogaerts	člen
Ing. Peter Vajda CSc.	člen
Ing. Vladimír Rajčák	člen
Phillipe Marc Moreels	člen

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 1. VŠEOBECNÉ ÚDAJE (pokračovanie)

e) Štruktúra akcionárov k 31. decembru 2004 bola nasledovná:

Názov	Výška podielu na základnom imaní		
	V absolútnej výške	V % vyjadrení	Hlasovacie práva v %
KBC Insurance N.V.	337 500 000 Sk	75,00	75,00
ČSOB, a.s.	61 500 000 Sk	13,67	13,67
Prvá slovenská investičná skupina, a.s.	51 000 000 Sk	11,33	11,33

Dňa 11.2.2004 sa uskutočnil prevod 246 ks zaknihovaných akcií na meno emitovaných Spoločnosťou v menovitej hodnote 500 000 Sk od spoločnosti ČSOB Pojišťovna, a.s. so sídlom Masarykovo náměstí 1458, Zelené předměstí, 532 18 Pardubice, Česká republika na spoločnosť KBC Insurance, čo tvorilo 35,14 % podiel na základnom imaní Spoločnosti. KBC Insurance sa týmto prevodom stala majiteľom 75, 14 % akcií Spoločnosti v počte 526 ks akcií.

Dňa 30.8.2004 došlo na základe dohody medzi Československou obchodní bankou, a.s., so sídlom Na Příkopě 854/14, 115 20 Praha 1 – Nové Město, Česká republika a Prvou slovenskou investičnou skupinou, a.s. k prevodu akcií z PSIS, a.s. na ČSOB, a.s. v počte 72 ks zaknihovaných akcií na meno emitovaných poisťovňou v menovitej hodnote 500 000 Sk a tvoriacich 10,29 %-ný podiel na základnom imaní.

Na mimoriadnom valnom zhromaždení dňa 16.11.2004 sa akcionári dohodli na zvýšení základného imania upísaním kmeňových akcií (vo forme akcií na meno, v podobe zaknihovaného cenného papiera) v menovitej hodnote 500 000 Sk nasledovne: KBC Insurance N.V. 149 ks, ČSOB Pojišťovna, a.s. 51 ks a PSIS, a.s. sa nezúčastnila upisovania akcií.

Spoločnosť je súčasťou skupiny ČSOB patriacej do nadnárodnej finančnej skupiny KBC. Konsolidovanú účtovnú závierku je možné získať na adrese: KBC Bank and Insurance Holding Company, Havenlaan 2 – SEE, B - 1080 Brussels, Belgicko.

f) Priemerný evidenčný počet zamestnancov v priebehu rok 2004 bol 251 (v roku 2003 bol 246), z toho vedúcich zamestnancov 17.

g) Na riadnom valnom zhromaždení, ktoré sa uskutočnilo 13.5.2004, bola schválená účtovná závierka za rok 2003.

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 2. INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH METÓDACH A VŠEOBECNÝCH ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH

#### a) Základné zásady vedenia účtovníctva

Riadna účtovná závierka Spoločnosti bola zostavená v súlade s požiadavkami zákona č. 431/2002 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Riadna účtovná závierka bola zostavená na základe princípu nepretržitého pokračovania činnosti Spoločnosti.

#### b) Deň uskutočnenia účtovného prípadu

Dňom uskutočnenia účtovného prípadu je najmä deň, v ktorom dôjde k nadobudnutiu vlastníctva alebo jeho zániku, nadobudnutiu práva k cudzím veciam, rozhodnutiu štátneho orgánu a vzniku pohľadávky a záväzku. Dňom uskutočnenia účtovného prípadu pre pohľadávky z poistenia a zaistenia vo výške predpísaného poistného v hrubej výške je deň uzavretia poistnej zmluvy, zmluvy o spolupistení alebo zaistovacej zmluvy alebo deň, ktorý je definovaný týmito zmluvami.

Pri obchodoch s cennými papiermi sa za okamih uskutočnenia účtovného prípadu považuje deň vyrovnania obchodu.

#### c) Dlhodobý nehmotný a dlhodobý hmotný majetok

Dlhodobý majetok nakupovaný sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá predstavuje cenu, za ktorú sa majetok obstaral a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, montáž, poistné a pod.).

Dlhodobý nehmotný majetok sa odpisuje rovnomerne podľa odpisového plánu, ktorý bol zostavený na základe predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu opotrebenia, najneskôr však do 5 rokov. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca uvedenia majetku do používania.

Drobný dlhodobý nehmotný majetok, ktorého obstarávací cena je do 50 000.- Sk, sa odpisuje jednorazovo pri uvedení do používania.

**Dlhodobý hmotný majetok** sa odpisuje podľa odpisového plánu, ktorý bol zostavený na základe predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca uvedenia majetku do používania.

Drobný dlhodobý hmotný majetok, ktorého obstarávací cena je 30 000.- Sk a nižšia, sa odpisuje jednorazovo pri uvedení do používania.

Spoločnosť účtuje o opravnej položke k dlhodobému hmotnému majetku pri prechodnom znížení hodnoty.

Predpokladaná doba používania a metóda odpisovania sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 2. INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH METÓDACH A VŠEOBECNÝCH ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH (pokračovanie)

#### c) Dlhodobý nehmotný a dlhodobý hmotný majetok (pokračovanie)

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania
Stavby	20	Rovnomerne
Stroje, prístroje a zariadenia	4, 6, 12	Rovnomerne
Dopravné prostriedky	4	Rovnomerne
Inventár	6	Rovnomerne

#### d) Finančné umiestnenie

ČSOB Poisťovňa, a.s. používala v priebehu roka 2004 na krytie technických rezerv prostriedky finančného umiestnenia, ktoré sú členené nasledovne:

- 1) nehnuteľnosti,
- 2) termínované bankové vklady,
- 3) cenné papiere:
  - I) držané do splatnosti: zmenky, štátne pokladničné poukážky, korporátne dlhopisy, bankového dlhopisy, hypotekárne záložné listy, štátne dlhopisy,
  - II) určené na predaj: štátne dlhopisy, podielové cenné papiere.

Termínované vklady v ČSOB Poisťovni, a.s. k 31.12.2004 predstavujú 11,08% z celkového finančného umiestnenia a možno členiť na:

- a) termínované vklady v ČSOB, a.s.,
- b) termínované vklady v ČSOB, a.s. na blokačnom účte,
- c) termínované vklady v Tatra banke, a.s..

Nehnuteľnosti sú oceňované ako je popísané v bode c).

Cenné papiere sa pri prvom účtovaní oceňujú obstarávacou cenou, ktorej súčasťou sú priame náklady na obchody spojené s cennými papiermi.

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 2 INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH METÓDACH A VŠEOBECNÝCH ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH (pokračovanie)

#### d) Finančné umiestnenie (pokračovanie)

Ku dňu zostavenia účtovnej závierky sa cenné papiere oceňujú nasledovne:

**I) Cenné papiere držané do splatnosti** sú vykazované v akumulovanej hodnote. Úrokové náklady alebo výnosy, o ktoré sa upravuje cena použitá pri prvotnom účtovaní, sa účtujú vypočítané podľa metódy efektívnej úrokovej miery a lineárnej metódy.

Metóda efektívnej úrokovej miery je spôsob výpočtu amortizácie pri použití efektívnej úrokovej miery, ktorou sa presne vyjadrujú budúce peňažné toky na súčasnú účtovnú hodnotu ku dňu ocenenia alebo do dňa splatnosti.

V prípade prechodného zníženia hodnoty cenných papierov držaných do splatnosti je vytvorená opravná položka na úroveň ich zistennej realizovateľnej hodnoty. Opravná položka sa k jednotlivým dlhopisom držaným do splatnosti tvorí len v prípade zvýšenia úverového rizika emitenta dlhopisu. Netvorí sa v dôsledku zmien úrokových mier bezrizikových finančných nástrojov.

**II) Cenné papiere určené na predaj** sa odo dňa dohodnutia nákupu do dňa dohodnutia ich predaja alebo do dňa ich splatnosti oceňujú reálnou hodnotou. Za reálnu hodnotu sa považuje trhová cena vyhlásená ku dňu precenenia. Zmeny reálnych hodnôt sa účtujú s vplyvom na výsledok hospodárenia bežného roka súvzťažne s príslušnými účtami cenných papierov.

#### e) Pohľadávky

Pohľadávky sa pri ich vzniku oceňujú ich menovitou hodnotou. Opravná položka sa vytvára k pochybným a nedobytným pohľadávkam a pohľadávkam voči dlžníkom v konkurznom konaní na základe analýzy vekovej štruktúry pohľadávok nasledovne: ak je pohľadávka po splatnosti viac ako jeden rok, vytvára sa opravná položka vo výške 100 % menovitej hodnoty pohľadávky; po splatnosti od 180 do 360 dní sa vytvára opravná položka vo výške 35 % menovitej hodnoty pohľadávky.

Spoločnosť uskutočňuje odpis pohľadávok na základe rozhodnutia súdu, alebo rozhodnutia štatutárneho orgánu oprávnenej účtovnej jednotky o trvalom upustení od jej vymáhania z dôvodu premlčania, prevýšenia nákladov súvisiacich s vymáhaním nad individuálnou sumou pohľadávky, alebo z dôvodu smrti dlžníka.

#### f) Zaistenie

Spoločnosť účtuje o zaistení podľa aktuálneho princípu vedenia účtovníctva.

#### g) Odložená daň

Odložená daň (odložená daňová pohľadávka a odložený daňový záväzok) sa vzťahujú na:

- dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou,
- možnosti umorovať daňovú stratu v budúcnosti, pod ktorou sa rozumie možnosť odpočítať daňovú stratu od základu dane v budúcnosti,

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 2 INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH METÓDACH A VŠEOBECNÝCH ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH (pokračovanie)

#### g) Odložená daň (pokračovanie)

c) možnosti previesť nevyužitú daňovú odpočty a iné daňové nároky do budúcich období.

Odložená daňová pohľadávka vzniknutá z odpočítateľných prechodných rozdielov sa účtuje len vtedy, ak je pravdepodobné, že zisk k zdaneniu, voči ktorému sa odpočítateľné prechodné rozdiely budú môcť použiť, je dosiahnuteľný.

Spoločnosť evidovala odložený daňový záväzok vo výške 5.425 tis. Sk z predchádzajúcich rokov, ktorý v roku 2004 rozpustila, nakoľko spoločnosti k 31.12.2004 vznikla odložená daňová pohľadávka.

Spoločnosť sa rozhodla o odloženej daňovej pohľadávke neúčtovať, vzhľadom nato, že nie je isté, či Spoločnosť dosiahne základ dane, voči ktorému sa odložená daňová pohľadávka bude môcť použiť.

#### h) Prepočet cudzích mien

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavajú na slovenskú menu kurzom vyhláseným Národnou bankou Slovenska platným ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu a v účtovnej závierke platným ku dňu, ku ktorému sa zostavuje. Vzniknuté kurzové rozdiely sa účtujú s vplyvom na výsledok hospodárenia

Pri kúpe a predaji cudzej meny na slovenskú menu sa používa kurz, za ktorý boli tieto hodnoty nakúpené alebo predané.

#### i) Časové rozlíšenie obstarávacích nákladov

##### Neživotné poistenie

Obstarávacie náklady na poistné zmluvy sú účtované do obdobia, s ktorým časovo a vecne súvisia.

##### Životné poistenie

Poistovňa časovo rozlišuje obstarávacie náklady v životnom poistení v trvaní 7 rokov na základe priemernej doby životnosti poistných zmlúv pri poistných zmluvách obstaraných v roku 2003. Obstarávacie náklady pri poistných zmluvách obstaraných pred rokom 2002 sú časovo rozlišované na 4 roky.

Obstarávacie náklady pri poistných zmluvách, na ktoré sa tvorí technická rezerva na životné poistenie zillmerovou metódou, sa časovo rozlišujú počas obdobia, kedy je technická rezerva na životné poistenia počítaná zillmerovou metódou záporná.

#### j) Technické rezervy

V súlade s požiadavkami zákona č. 95/2002 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov tvorí Spoločnosť nasledovné technické rezervy:

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 2 INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH METÓDACH A VŠEOBECNÝCH ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH (pokračovanie)

#### Technická rezerva na poistné budúcich období

Technická rezerva na poistné budúcich období sa tvorí v neživotnom a životnom poistení metódou pro rata temporis. V poistení typu universal life je časovo rozlíšená len nerezervotvorná časť poistného (poistné po odpočítaní rezervotvornej zložky), pretože rezervotvorná časť celého poistného je tvorená v rezerve na životné poistenie.

Rezerva sa vypočíta ako súhrn rezerv vypočítaných podľa jednotlivých poistných zmlúv 365–tinovou metódou.

#### Technická rezerva na poistné plnenie

##### 1) Neživotné poistenie

Technická rezerva na poistné plnenie tvorená v neživotnom poistení je určená na poistné plnenie z poistných udalostí:

- nahlásených do konca účtovného obdobia, ale v tomto období nevybavených,
- vzniknutých a nenahlásených v bežnom účtovnom období.

Technická rezerva na poistné plnenia je vypočítaná ako súhrn rezerv vypočítaných pre jednotlivé poistné udalosti, navýšená o kvalifikovaný odhad očakávaných dodatočných plnení. Rezerva zahŕňa aj všetky predpokladané náklady spojené s vybavením poistných udalostí, znížené o predpokladanú výšku vymáhateľných pohľadávok.

Výška technickej rezervy na poistné plnenia vzniknuté a nenahlásené v bežnom účtovnom období je vypočítaná na základe poistno-matematických metód. V majetkovom poistení je pre výpočet použitá projekčná metóda Chain-Ladder. Pre stanovenie IBNR pre Povinne zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla bola na základe odporúčania Slovenskej kancelárie poisťiteľov použitá metóda očakávaného škodového percenta.

##### 2) Životné poistenie

Technická rezerva na poistné plnenia v životnom poistení sa vytvára na nahlásené a nevybavené poistné udalosti do konca bežného účtovného obdobia. Výška rezervy sa určí ako súhrn rezerv vypočítaných pre jednotlivé poistné udalosti a zahŕňa predpokladané náklady spojené s vybavením poistných udalostí.

#### Technická rezerva na poistné prémie a zľavy

Technická rezerva na poistné prémie a zľavy sa tvorí v neživotnom poistení v súlade so všeobecnými poistnými podmienkami a je určená na poskytovanie prémie v poistení motorových vozidiel a pri poskytovaní podielu na prebytku poistného, ak je to dohodnuté v poistnej zmluve.

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 2 INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH METÓDACH A VŠEOBECNÝCH ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH (pokračovanie)

#### Technická rezerva na životné poistenie

Technické rezevy tvorené poisťovňou sú:

**Individuálna životná rezerva.** Je tvorená z ukladacích častí poistného a z priznaných podielov na prebytkoch, je evidovaná individuálne k príslušným zmluvám životného poistenia. Táto rezerva nie je zillmerizovaná, k zillmerizácii dochádza až v okamihu výplaty odkupnej hodnoty, resp. pri redukcii poistnej doby. Rezerva v sebe zahŕňa kapitálové hodnoty jednotlivých poistných zmlúv kapitálového životného poistenia vrátane pripísaných podielov na prebytkoch z minulých rokov, ako aj z bežného roku, akumulované mimoriadne poistné a akumulovaný podiel na zisku poistení s kolektívnou rezervou, ktorý sa eviduje individuálne ku každej PZ a taktiež dotácie do kapitálových hodnôt z dlžných nezaplatených predpisov poistného.

**Kolektívna životná rezerva s podielom na zisku.** Táto je tvorená jednak zillmerizovanými rezervami produktov životného poistenia s kolektívnou rezervou, jednak rezervou na už vyplácané starobné dôchodky vrátane rezervy nákladov na výplatu dôchodkov.

**Kolektívna životná rezerva bez podielu na zisku.** Ide o súbor rezerv vypočítavaných poistno-matematickými metódami, majúcich zväčša charakter prospektívnych rezerv, ktoré nezakladajú nárok klienta na podiele na prebytkoch. Sú určené na pokrytie budúcich záväzkov spoločnosti vyplývajúcich z oslobodenia od platenia poistného v dôsledku invalidity, vážnej choroby a úmrtia zaopatrovateľa a z vyplácania pozostalostných dôchodkov. Ďalej sú v tejto rezerve zahrnuté matematické rezervy rizikového poistenia pre prípad smrti, rizikového pripoistenia pre prípad smrti a vážnej choroby, matematické rezervy určené na pokrytie zvýšeného rizika úmrtia a vážnej choroby tých klientov, u ktorých bola stanovená riziková prirážka, RBNS a IBNR rezervy na výplatu poistných súm pre prípad smrti a vážnej choroby zo životných poistení a z pripoistenia pre prípad smrti a vážnej choroby (nie úrazové pripoistenia) a RBNS a IBNR rezervy vyplývajúce zo skupinových poistení kryjúcich riziko nesplatenia úverov.

**Deficitná rezerva.** Je rezervou na pokrytie deficitu vo výnosoch z finančného umiestnenia vyplývajúceho z nedosiahnutia zhodnotenia rezerv životného poistenia aspoň vo výške technickej úrokovej miery garantovanej v produktoch životného poistenia. Jej výška je stanovovaná v súlade s metodológiou výpočtu schválenou ÚFT, podľa ktorej sa deficitná rezerva stanovuje ako súčasná hodnota čistých úrokových strát vznikajúcich v dôsledku rozdielu medzi technickou úrokovou mierou a bezrizikovou úrokovou mierou upravenou o prirážku na nepriaznivý vývoj.

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 2 INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH METÓDACH A VŠEOBECNÝCH ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH (pokračovanie)

#### k) Prevody nákladov medzi technickým a netechnickým účtom

Náklady súvisiace s poisťovacou činnosťou sú účtované priamo na technické účty. Všetky ostatné náklady a výnosy sú účtované na netechnickom účte. Rozdelenie nákladov medzi oblasti životného a neživotného poistenia sa robí na základe rozdeľovacieho kľúča, ktorý je stanovený na štvrtročnej báze ako exaktné rozdelenie nákladov na každého pracovníka individuálne.

#### l) Prevody výnosov medzi technickým a netechnickým účtom

Výnosy z finančného umiestnenia (výnosy z cenných papierov) sú účtované na technický účet životného poistenia a netechnický účet, v závislosti od umiestnenia prostriedkov technických rezerv.

Výnosy účtované na netechnický účet, ktoré sú výnosmi z prostriedkov umiestnenia technických rezerv neživotného poistenia sú následne prevedené na technický účet neživotného poistenia. Výška výnosov z finančného umiestnenia primárne účtovaná na netechnický účet a prevedená na technický účet neživotného poistenia predstavovala v roku 2004 čiastku 7 655 tis. Sk.

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 3 FINANČNÉ UMIESTNENIE

Pohyby na účtoch finančného umiestnenia v Spoločnosti v roku 2004 boli nasledovné:

Druh (v tis. Sk)	1. 1. 2004	Prírastky	Úbytky	31. 12 2004
Pozemky a stavby	22 125	-	1 004	21 121
Cenné papiere s premenlivým výnosom	33 187	-	18 117	15 070
Cenné papiere s pevným výnosom	1 705 573	1 276 178	802 130	2 179 621
Vklady v bankách	59 233	9 850 293	9 633 309	276 217
<b>Spolu</b>	<b>1 820 118</b>	<b>11 126 471</b>	<b>10 454 560</b>	<b>2 492 029</b>

Finančné umiestnenie do Pozemkov a stavieb je financované z vlastných zdrojov poisťovne.

Poisťovňa má vo svojom portfóliu cenných papierov cenné papiere držané do splatnosti a cenné papiere určené na predaj.

Štruktúra je nasledovná:

#### A. Cenné papiere držané do splatnosti

Cenné papiere držané do splatnosti (v tis. Sk)	Rok 2004	Rok 2003
Štátne pokladničné poukážky	70 546	167 800
Hypotekárne záložné listy	332 271	300 029
Štátne dlhopisy	893 064	476 089
Zmenky	37 100	-
Tuzemské dlhopisy	50 177	-
Zahraničné dlhopisy	304 163	88 763
<b>Spolu</b>	<b>1 687 321</b>	<b>1 032 681</b>

#### B. Cenné papiere určené na predaj

Cenné papiere určené na predaj (v tis. Sk)	Rok 2004	Rok 2003
Podielové listy	-	18 090
Štátne dlhopisy	507 370	687 988
<b>Spolu</b>	<b>507 370</b>	<b>706 078</b>

Štátne pokladničné poukážky v portfóliu držanom do splatnosti sú emitované MF SR na krytie deficitu štátneho rozpočtu. Trh so štátnymi pokladničnými poukážkami organizuje Národná banka Slovenska, pričom primárny predaj prebieha spravidla aukčným spôsobom.

Hypotekárne záložné listy v portfóliu držanom do splatnosti sú špecifickou formou dlhopisov emitovaných slovenskými bankami (VÚB banka, a. s., ČSOB, a.s., Istrobanka, a. s., Slovenská sporiteľňa, a. s.), ktorých krytie je zabezpečené záložným právom na nehnuteľnostiach.

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 3 FINANČNÉ UMIESTNENIE (pokračovanie)

Štátne dlhopisy v portfóliu držanom do splatnosti a v portfóliu určenom na predaj sú predmetom obchodovania na kótovanom trhu Burzy cenných papierov Bratislava (BCPB).

Zahraničné dlhopisy v portfóliu držanom do splatnosti sú korporátne a bankové dlhopisy, ktoré sa obchodujú na kótovanom trhu Luxemburskej burzy.

Cenné papiere sú členené na Životné, Neživotné a Z vlasných zdrojov, vzhľadom na krytie technických rezerv.

Finančné umiestnenie prostriedkov technických rezerv k 31.12.2004 (v tis. Sk)	Životné rezervy	Neživotné rezervy	Vlastné zdroje	Umiestnenie spolu
Pozemky a stavby	-	-	21 121	21 121
Dlhopisy SR, NBS, štátom garantované	1 254 343	146 091	-	1 400 434
Dlhopisy bankové	215 227	-	-	215 227
Štátne pokladničné poukážky	-	70 546	-	70 546
Dlhopisy na KT BCP	88 936	-	50 177	139 113
Termínované účty	124 022	-	152 195	276 217
Hypotekárne záložné listy	299 812	32 459	-	332 271
Zmenky garantované bankou.	37 100	-	-	37 100
<b>Spolu</b>	<b>2 019 440</b>	<b>249 096</b>	<b>223 493</b>	<b>2 492 029</b>

### Výnosy z finančného umiestnenia (v tis. Sk)

Výnosy z cenných papierov	110 011
Úroky z termínovaných vkladov	6 424
Úrokový výnos zo zmeniek	2 206
Ostatné úrokové výnosy	519
<b>Total</b>	<b>119 160</b>

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 4 DLHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETOK

Druh majetku (v tis. Sk)	1. 1. 2004	Prírastky	Úbytky	31. 12. 2004
Software	39 636	3 896	-	43 532
Oprávky	31 898	6 450	-	38 348
Obstaranie	130	4 190	3 896	424
<b>Zostatková cena</b>	<b>7 868</b>	<b>1 636</b>	<b>3 896</b>	<b>5 608</b>



## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 5 DLHODOBÝ HMOTNÝ MAJETOK

Dlhodobý hmotný majetok (v tis. Sk)	1. 1. 2004	Prírastky	Úbytky	31. 12. 2004
<b>Hnuteľný majetok odpisovaný, z toho:</b>	<b>103 421</b>	<b>22 384</b>	<b>8 733</b>	<b>117 072</b>
Kancelárske stroje a počítače	57 858	10 272	4 020	64 110
Inventár	3 894	914	63	14 745
Osobné autá	13 062	9 311	4 147	18 226
Dlhodobý drobný majetok	18 607	1 887	503	19 991
<b>Oprávky, z toho:</b>	<b>84 976</b>	<b>17 722</b>	<b>8 454</b>	<b>94 244</b>
Kancelárske stroje a počítače	47 380	7 851	3 952	51 243
Inventár	9 019	2 404	5	11 378
Osobné autá	9 970	5 679	3 954	11 695
Dlhodobý drobný majetok	18 607	1 824	503	19 928
<b>Obstaranie</b>	<b>6 208</b>	<b>20 504</b>	<b>20 500</b>	<b>6 212</b>
<b>Zostatková cena</b>	<b>24 653</b>	<b>25 166</b>	<b>20 779</b>	<b>29 040</b>

Druh majetku (v tis. Sk)	1. 1. 2004	Prírastky	Úbytky	31. 12. 2004
Zásoby	5 891	10 082	11 838	4 135
Obstaranie	113	10 220	8 204	2 129
<b>Zostatková cena</b>	<b>6 004</b>	<b>20 302</b>	<b>20 042</b>	<b>6 264</b>

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 6 POHLADÁVKY A PRECHODNÉ ÚČTY AKTÍV

Pohľadávky (v tis. Sk)	31. december 2004	31. december 2003
<b>Pohľadávky z priameho poistenia</b>	<b>98 890</b>	<b>107 351</b>
z toho do lehoty splatnosti	35 603	56 280
po lehote splatnosti	63 287	51 071
<b>Pohľadávky zo zaistenia</b>	<b>5 301</b>	<b>609</b>
z toho v lehote splatnosti	5 301	609
<b>Ostatné pohľadávky</b>	<b>7 089</b>	<b>6 610</b>
z toho do lehoty splatnosti	869	499
po lehote splatnosti	6 220	6 111
<b>Spolu</b>	<b>111 280</b>	<b>114 570</b>

Opravná položka (v tis. Sk)	1.1.2004	Tvorba	Zníženie	31.12.2004
Opravná položka na pohľadávky z priameho poistenia voči				
-poistencom	46 162	4 577	511	50 528
-ostatné pohľadávky	6 111	-	-	6 111
<b>Spolu</b>	<b>52 573</b>	<b>4 577</b>	<b>511</b>	<b>56 639</b>

Celý objem opravnej položky k ostatným pohľadávkam je tvorený pohľadávkami po lehote splatnosti. Spoločnosť v priebehu roka 2004 nekorigovala opravnú položku k ostatným pohľadávkam z dôvodu predpokladu zachovania ich vekovej štruktúry.

Spoločnosť k 31. 12. 2004 uskutočnila odpis pohľadávok na základe rozhodnutia súdu, alebo rozhodnutia štatutárneho orgánu oprávnenej účtovnej jednotky o trvalom upustení od jej vymáhania z dôvodu premlčania, prevýšenia nákladov súvisiacich s vymáhaním nad individuálnou sumou pohľadávky, alebo z dôvodu smrti dlžníka. Výška takto odpísaných pohľadávok k 31. 12. 2004 predstavovala 599 tis. Sk.

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 6 POHLADÁVKY A PRECHODNÉ ÚČTY AKTÍV (pokračovanie)

Prechodné účty aktív (v tis. Sk)	31. 12. 2004	31. 12. 2003
Úroky a nájomné	17 415	26 649
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	130 049	123 881
Kapitalizovaný software	14 301	21 402
Ostatné časové rozlíšenie	6 123	7 232
<b>Total</b>	<b>167 888</b>	<b>179 164</b>

Prechodné účty aktív sú okrem kapitalizovaného software, ktorý sa odpisuje 4 roky, splatné do jedného roka.

Zostatok časovo rozlíšených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy (v tis. Sk)	2004	2003
Životné poistenie	114 014	122 261
Neživotné poistenie	16 035	1 620
<b>Spolu</b>	<b>130 049</b>	<b>123 881</b>

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 7 ZÁVÄZKY A PRECHODNÉ ÚČTY PASÍV

Závazky (v tis. Sk)	31.12.2004	31.12.2003
Závazky do lehoty splatnosti	287 170	119 867
Závazky po lehote splatnosti	-	-
<b>Spolu</b>	<b>287 170</b>	<b>119 867</b>

Závazky a prechodné účty pasív (v tis. Sk)	31.12.2004	31.12.2003
Závazky z priameho poistenia a zaistenia voči poisteným	207 472	44 380
voči sprostredkovateľom	152 169	23 800
voči operáciách zo zaistenia	19 255	8 982
pri operáciách zo zaistenia	36 048	11 598
Ostatné záväzky, z toho	79 698	75 487
záväzky z pracovno-právnych vzťahov	10 191	7 400
záväzky z dodávateľsko - odberateľských vzťahov	16 757	6 733
dohadné účty pasívne, z toho	44 253	43 204
doh. pol. na dovolenku a odmeny zamestnancom	16 918	21 399
<b>Spolu</b>	<b>287 170</b>	<b>119 867</b>

Výnosy budúcich období z toho:	168 697	42 229
Predplatené životné poistenie	9 279	8 582
Predplatené neživotné poistenie	159 376	33 645
Ostatné	42	2
<b>Spolu</b>	<b>455 867</b>	<b>162 096</b>

Závazky z priameho poistenia voči poisteným pozostávajú z dvoch častí. Prvú z nich tvoria záväzky vyplývajúce z poistných udalostí, ktoré boli zlikvidované, ale neboli vyplatené k 31.12.2004 vo výške 489 tis. Sk (k 31.12.2003 vo výške -6 tis. Sk). Druhú časť tvoria záväzky vyplývajúce z dočasného neidentifikovania prijatých platieb v produkčných systémoch k 31.12.2004 vo výške 151 275 tis. Sk (k 31.12.2003 vo výške 23 436 tis. Sk).

Nárast záväzkov zo zaistenia bol spôsobený vykázáním operácií týkajúcich sa zaistenia podľa aktuálneho princípu vedenia účtovníctva.

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 8 TECHNICKÉ REZERVY POISTOVNE

Technické rezervy (v tis. Sk)	1.1.2004	Tvorba	Čerpanie	31.12.2004
Technická rezerva na poistné budúcich období	63 818	144 228	121 360	86 686
životné poistenie	20 165	5 343	2 925	22 583
neživotné poistenie	43 653	138 885	118 435	64 103
Technická rezerva na životné poistenie	1 455 061	542 469	182 198	1 815 332
Technická rezerva na poistné plnenia	107 772	360 457	293 788	174 441
životné poistenie	42 930	83 925	77 951	48 904
neživotné poistenie	64 842	276 532	215 837	125 537
Technická rezerva na poistné prémie a zľavy	10 049	20 243	17 567	12 725
Ostatné technické rezervy	72	-	72	-
Technická rezerva na vyrovnanie mimoriadnych rizík	2 805	-	2 805	-
<b>Spolu</b>	<b>1 639 577</b>	<b>1 067 397</b>	<b>617 790</b>	<b>2 089 184</b>

Prehľad podielu zaistovateľa na technických rezervách:

Technické rezervy (v tis. Sk)	Brutto		Zaistovateľ		Netto	
	2004	2003	2004	2003	2004	2003
Technická rezerva na poistné budúcich období	102 193	72 975	15 507	9 157	86 686	63 818
Technická rezerva na životné poistenie	1 815 332	1 455 061	-	-	1 815 332	1 455 061
Technická rezerva na poistné plnenia	205 398	146 907	30 957	39 135	174 441	107 772
Technická rezerva na poistné prémie a zľavy	12 725	10 997	-	948	12 725	10 049
Ostatné technické rezervy	-	72	-	-	-	72
Technická rezerva na vyrovnanie mimoriadnych rizík	-	2 805	-	-	-	2 805
<b>Spolu</b>	<b>2 135 648</b>	<b>1 688 817</b>	<b>46 464</b>	<b>49 240</b>	<b>2 089 184</b>	<b>1 639 577</b>

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 8 TECHNICKÉ REZERVY POISTOVNE (pokračovanie)

Technická rezerva na poistné plnenie (v tis. Sk)	1.1.2004	Tvorba	Čerpanie	31.12.2004
RBNS	44 971	300 280	264 767	80 484
životné poistenie	9 134	72 708	74 093	7 749
neživotné poistenie	35 837	227 572	190 674	72 735
Rezerva na regresy v neživotnom poistení	-9 566	-49 627	-38 226	-20 967
IBNR	62 801	60 177	29 021	93 957
životné poistenie	33 795	11 217	3 857	41 155
neživotné poistenie	29 006	48 960	25 164	52 802
<b>Spolu</b>	<b>107 772</b>	<b>360 457</b>	<b>293 788</b>	<b>174 441</b>

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 9 NETECHNICKÉ REZERVY

Netechnické rezervy (v tis. Sk)	1. 1. 2004	Tvorba	Transfér*	31. 12. 2004
Rezerva na deficit v povinnom zmluvnom poistení motorových vozidiel	<u>24.000</u>	<u>17.417</u>	<u>7.270</u>	<u>48.687</u>

\*Rezerva bola súčasťou rezervy na poistné plnenia v roku 2003.

ČSOB Poistovňa poskytuje povinné zmluvné poistenie motorových vozidiel od roku 2001 po demonopolizácii zákonného poistenia motorových vozidiel. Všetky práva a povinnosti týkajúce sa zákonného poistenia motorových vozidiel boli presunuté na Slovenskú kanceláriu poisťovateľov od 1. januára 2002, kde je ČSOB poisťovňa riadnym členom zodpovedným za pokrývanie strát. Existuje deficit v technických rezervách prenesených na Slovenskú kanceláriu poisťovateľov.

Podiel pripadajúci na ČSOB Poistovňu, a.s. vo výške 48 687 tis. Sk bol vypočítaný na základe trhového podielu v zákonomnom poistení, dosiahnutom v roku 2004 a na základe odhadu budúcich výplat poistných udalostí, ktoré bude musieť zaplatiť Slovenská kancelária poisťovateľov, pričom odhad je založený na správe, ktorá bola pripravená spoločnosťou KPMG pre Slovenskú kanceláriu poisťovateľov v októbri 2003.

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 10 VLASTNÉ IMANIE

Výška základného imania ČSOB Poistovne k 31.12.2004 predstavuje 450 000 tis. Sk (k 31.12.2003: 350 000 tis. Sk). Nominálna hodnota akcie je 500 000 Sk.

Pohyby vo vlastnom imaní boli nasledovné:

Vlastné imanie (v tis. Sk )	1.1.2004	HV min. roka	HV bežného roka	Zvýšenie ZI	Precenenie cenných papierov	31.12.2004
Základné imanie	350 000	-	-	100 000	-	450 000
Emisné ážio	17 000	-	-	-	-	17 000
Neuhradená strata	-37 094	-15 069	-	-	-38 154	-90 317
HV bežného účtovného obdobia	-15 069	15 069	-103 267	-	-	-103 267
<b>Vlastné imanie spolu</b>	<b>314 837</b>	<b>-</b>	<b>-103 267</b>	<b>100 000</b>	<b>-38 154</b>	<b>273 416</b>

Dôvodom na zvýšenie základného imania bola potreba zosúladiť doterajšiu výšku základného imania Spoločnosti s požadovanou výškou základného imania podľa ustanovenia §4 ods.12 zákona č. 95/2002 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení jeho novely účinnej od 1.5.2004.

Neuhradená strata minulých rokov bola v roku 2004 zvýšená nasledovným spôsobom:

- rozhodnutím Valného zhromaždenia dňa 13.5.2004 o vysporiadanie straty za rok 2003 prevodom straty na neuhradenú stratu minulých rokov, vo výške 15 069 tis. Sk,
- opravou chyby v roku 2004 z predchádzajúceho účtovného obdobia v ocenení cenných papierov, vo výške 37 765 tis. Sk.

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 11 ÚDAJE O TECHNICKÝCH VÝNOSOCH A NÁKLADOCH

#### Neživotné poistenie

Priame poistenie (v tis. Sk)	31. 12. 2004	31. 12. 2003
Predpísané poistné v hrubej výške	492 119	386 956
Prijaté poistné v hrubej výške	502 765	384 149
Náklady na poistné plnenie v hrubej výške	205 382	179 549
Čistá výška prevádzkových výdavkov	211 895	166 030

Poistovňa členila priame poistenie pri neživotnom poistení na nasledovné skupiny poistenia, údaje k 31.12.2004:

Skupina poistenia (v tis. Sk)	Predpísané poistné	Prijaté poistné	Náklady na poistné plnenie
úrazové a pre prípad choroby	3 565	3 643	716
motorových vozidiel, povinné	106 867	109 178	31 114
motorových vozidiel, ostatné	149 443	152 676	76 505
námorné, letecké, dopravné	6 728	6 027	2 809
pre prípad požiaru a ostatných škôd na majetku	217 524	223 075	90 835
pomoci osobám v núdzi počas cestovania	7 992	8 166	3 403
<b>Spolu</b>	<b>492 119</b>	<b>502 765</b>	<b>205 382</b>

Výška poistných prémie a zliav poskytnutých k 31.12.2004 predstavovala 16 045 tis. Sk, pričom ku koncu roka 2003 boli 26 661 tis. Sk

#### Životné poistenie

Priame poistenie (v tis. Sk)	31.12.2004	31.12.2003
Individuálne poistné	734 432	691 274
Skupinové poistné	7 820	551
Bežné (periodické) poistné	715 618	673 917
Jednorázové poistné	26 634	17 908
Poistné podľa zmlúv bez podielov na zisku	9 821	1 758
Poistné podľa zmlúv s podielom na zisku	732 431	690 067
<b>Predpísané poistné spolu</b>	<b>742 252</b>	<b>691 825</b>

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 11 ÚDAJE O TECHNICKÝCH VÝNOSOCH A NÁKLADOCH (pokračovanie)

#### Predpísané poistné podľa teritórií

Poistovňa uzatvorila všetky poistné zmluvy na území Slovenskej republiky.

Obstarávacie náklady (v tis. Sk)	31.12.2004	31.12.2003
Provízie	88 369	86 173
Následné provízie	22 122	37 985
<b>Spolu</b>	<b>110 491</b>	<b>124 158</b>

#### Evidenčný výsledok zaistenia (výnos +/náklad -) (v tis. Sk)

	2004	2003
Podiel zaistovateľa na predpísanom poistení	-123 021	-155 413
Život	-341	-755
Neživot	-122 680	-154 658
Provízie od zaistovateľov	22 160	32 560
Život	-	187
Neživot	22 160	32 373
Podiel zaistovateľa na rezerve budúcich období	6 350	-24 366
Život	-	18
Neživot	6 350	-24 384
Podiel zaistovateľa na poistných plneniach		
Neživot	13 110	65 990
Podiel zaistovateľa na zmene rezervy na poistné plnenia		
Neživot	-8 178	-1 595
Podiel zaistovateľa na zmene rezervy na bonusy a zľavy		
Neživot	-948	-12 593
<b>Total</b>	<b>-90 527</b>	<b>-95 417</b>
Life	-341	-550
Non-life	-90 186	-94 867

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 11 ÚDAJE O TECHNICKÝCH VÝNOSOCH A NÁKLADOCH (pokračovanie)

Správna réžia (v tis. Sk)	2004	2003
personálne a mzdové náklady	142 584	125 711
sociálne zabezpečenie	27 852	24 028
náklady na audit a právne poradenstvo	6 557	4 934
náklady súvisiace zo zmenou mena	13 544	-
odpisy hmotného a nehmotného majetku	28 926	29 157
náklady na prenájom a prevádzku nehnuteľností	21 332	19 727
cestovné náhrady spojené so správou poisťných zmlúv	19 996	16 063
náklady na informačné technológie	5 894	2 851
telekomunikačné služby	28 844	26 567
Ostatné	30 999	24 407
<b>Spolu</b>	<b>326 528</b>	<b>273 444</b>

Ostatné všeobecné prevádzkové náklady (v tis. Sk)	2004	2003
Ostatné technické náklady k životnému a neživotnému poisteniu	17 046	20 336
Provízie za správu portfólia	3 796	3 497

Mzdové náklady pre členov vedenia a štatutárnych orgánov (v tis. Sk)	2004	2003
Mzdové náklady	18 145	22 028
Odmeny	9 174	9 165
Sociálne poistenie	2 697	7 756
<b>Spolu</b>	<b>30 016</b>	<b>38 949</b>

## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 12 SPRIAZNENÉ OSOBY

Poisťovňa uskutočňovala transakcie za bežných obchodných podmienok s nasledovnými spriaznenými stranami:

- ČSOB, a.s.
- ČSOB leasing, a.s.
- V-Brokers, o.c.p.,a.s.
- PSIS, a.s.
- BOF,a.s.
- Petit Press
- Drôtovňa Holding, a.s.

Pohľadávky/závazky voči spriazneným osobám (v tis. Sk)	Pohľadávky	Závazky
B.O.F, a.s.	-	219
ČSOB, a.s.	17 850	-
ČSOB Leasing, a.s.	-	1 389
KBC Insurance NV	52 150	-
Petit Press	-	40
PSIS, a.s.	67	-
<b>Spolu</b>	<b>70 067</b>	<b>1 648</b>



## XI. POZNÁMKY K ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE K 31. DECEMBRU 2004

### 13 OSTATNÉ FINANČNÉ POVINNOSTI

Spoločnosť nemá žiadne významné záväzky ani iné finančné povinnosti, ktoré sa nesledujú v bežnom účtovníctve a nie sú uvedené v tejto účtovnej závierke.

Vzhľadom k tomu, že mnohé oblasti slovenského daňového práva doteraz neboli dostatočne overené praxou, existuje neistota v tom, ako ich budú daňové orgány aplikovať. Mieru tejto neistoty nie je možné kvantifikovať a zanikne až potom, keď budú k dispozícii právne precedensy, prípadne oficiálne interpretácie príslušných orgánov. Vedenie spoločnosti si nie je vedomé žiadnych okolností, v dôsledku ktorých by mohol pre Spoločnosť vzniknúť v budúcnosti významný náklad.

### 14 POLOŽKY PODSÚVAHY

Na podsúvahových účtoch spoločnosť k 31.12.2004 eviduje listinné cenné papiere odovzdané do správy ČSOB v celkovej sume 2 194 691 tis. Sk.

### 15 SKUTOČNOSTI, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, DO DŇA JEJ ZOSTAVENIA

Po 31. decembri 2004 nenastali také udalosti, ktoré by si vyžadovali zverejnenie alebo vykázanie v účtovnej závierke za rok 2004.

## XII. SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

PRICEWATERHOUSECOOPERS

PriceWaterhouseCoopers  
Slovensko, s.r.o.  
Inventúrná 20  
815 32 Bratislava  
Slovak Republic  
Telephone +421 (0)2 59380 111  
Facsimile +421 (0)2 59380 222

### SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Akcionárom spoločnosti ČSOB poisťovňa, a.s.:

1. Vykonal som audit pripojenej účtovnej závierky spoločnosti ČSOB poisťovňa, a.s. („Spoločnosť“) za rok 2004, ktorá sa skladá zo súvahy zostavenej k 31. decembru 2004, súvisiaceho výkazu ziskov a strát za rok, ktoré sa k uvedenému dátumu skončil a poznámok. Za uvedenie účtovnej závierky je zodpovedná predstavenstvo Spoločnosti. Naša zodpovednosť je na základe výsledkov auditu vyjadriť názor na túto účtovnú závierku.
2. Audit sme vykonali v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. V súlade s týmito štandardmi sme audit plánovali a vykonali s cieľom získať primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladajú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnil manažment, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje dostatočné východisko pre náš názor.
3. Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti ČSOB poisťovňa, a.s. k 31. decembru 2004 a výsledok jej hospodárstva za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve platným v Slovenskej republike a medzirezónovými postupmi účtovania.



PriceWaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.  
Licencia SKAU č. 161





Ing. Eva Hupková  
Licencia SKAU č. 672

16. februára 2005

The company's ID (IČO) No. 3178947.  
Tax Identification No. of PriceWaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (DIČ) 200278021.  
VAT Reg. No. of PriceWaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. (IČ DPH) SK2100278021.  
Spoločnosť je zaregistrovaná v Obchodnom registri Slovenskej republiky I. odd. v Bratislave č. 10611/B, oddiel: Sro.  
The company is registered in the Commercial Register of Bratislava I District (Court ref. No. 10611/B, Section: Sro).

## XIII. ZOZNAM PONÚKANÝCH PRODUKTOV

**PRODUKTY PONÚKANÉ PROSTREDNÍCVOM FINANČNÝCH PORADCOV ČSOB POISŤOVNE A OSTATNÝCH SPOLUPRACUJÚCICH SUBJEKTOV**

### **ŽIVOTNÉ POISTENIE - POISTENIE OSÔB**

#### **Kvarteto – kapitálové životné poistenie s pripoistením vážnych chorôb**

Je to moderný produkt, ktorý vďaka výhodnému pomeru poistnej ochrany a poistného, predstavuje špičku medzi poistnými produktmi. Poistenie Kvarteto zabezpečuje poistnú ochranu v rámci 4 rizikách popri bežných ako je smrť a dožitie zahŕňa aj riziko vážnych chorôb a oslobodenie od platenia poistného.

#### **Optimus - variabilné kapitálové životné poistenie**

Je poistením na neurčitú dobu max. do 70 r. veku, ktoré v kombinácii s úrazovým pripoistením a pripoistením denného odškodného jednak pokrýva riziká a zároveň klientom umožňuje vysoké zhodnotenie finančných prostriedkov.

#### **Štvorlístok – komplexné poistenie detí a rodičov**

Zabezpečuje komplexnú poistnú ochranu nielen pre poistené dieťa, ale aj pre oboch rodičov. Umožňuje tak pre vstup do života našetriť finančné prostriedky. Okrem úrazového pripoistenia zahŕňa aj poistenie vážnych chorôb a oslobodenie od platenia poistného v prípade trvalej invalidity jedného alebo oboch rodičov.

#### **Plus - špeciálne poistenie, zabezpečenie úveru**

Je to poistenie pre riaditeľov, manažérov, podnikateľov. Komplexne pokrýva riziká bez aktívnej tvorby kapitálovej hodnoty. Splňa aj požiadavky na zabezpečenie úveru.

#### **Profit - dôchodkové poistenie**

Rôzne možnosti a spôsoby výplaty doživotného a pozostalostného dôchodku umožňujú poistenej osobe zabezpečiť sa finančne v starobe.

#### **Depozit - vkladové životné poistenie s úrazovým poistením**

Je poistením pre prípad smrti alebo dožitia s úrazovým poistením za jednorazové poistné po dobu 5 rokov, max. však do 70-tich rokov.

#### **Úrazové pripoistenie**

Poskytuje poistnú ochranu v prípade smrti následkom úrazu a trvalých následkov úrazu, kde rozsah trvalých následkov spôsobených jedným úrazovým dejom dosiahne aspoň 1 %. Môže sa dojednať pri všetkých druhoch poistenia pre dospelých i pre deti.

## XIII. ZOZNAM PONÚKANÝCH PRODUKTOV

#### **Úrazové pripoistenie denného odškodného**

Poskytuje poistnú ochranu pri liečení úrazu.

#### **Skupinové životné a úrazové poistenie**

Umožňuje zamestnávateľom stabilizáciu stavu pracovníkov. Zamestnancom poskytuje záruku sociálnych istôt.

### **NEŽIVOTNÉ POISTENIE**

#### **Variant - poistenie motorových vozidiel**

Predmetom poistenia sú osobné a dodávkové motorové vozidlá tuzemských a zahraničných značiek. Poistenie kryje riziká pre prípad poškodenia alebo zničenia vozidla v dôsledku havárie, živelnej udalosti, vandalizmu a pre prípad odcudzenia vozidla.

#### **Povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla**

Predmetom poistenia je zodpovednosť za škodu spôsobenú inému prevádzkou motorového vozidla, pokiaľ ku škodovej udalosti z ktorej táto škoda vznikla, a za ktorú poistený zodpovedá, došlo v dobe trvania poistenia.

#### **Domos Kompakt – komplexné poistenie rodinných domov, bytov a domácností**

Dojednáva sa pre prípad poškodenia alebo zničenia nehnuteľností (rodinných domov, bytov) živelnou udalosťou, vodou z vodovodného zariadenia a pre prípad zodpovednosti za škody. Taktiež sa dojednáva pre prípad poškodenia alebo zničenia vecí tvoriacich zariadenie domácnosti živelnou udalosťou, vodou z vodovodného zariadenia, odcudzením a pre prípad zodpovednosti za škody.

#### **Cestovné poistenie**

Je určené všetkým, ktorí cestujú do zahraničia. Cestovné poistenie poskytuje komplexnú ochranu na cestách. Základ cestovného poistenia tvorí poistene liečebných nákladov až do výšky 2 mil. Sk. K liečebným nákladom je možné dojednať aj pripoistenie úrazu, zodpovednosti za škodu, batožiny a storno zájazdu.

#### **Cestovné poistenie ku platobným kartám**

V ponuke je 5 variantov poistenia pre medzinárodné platobné karty ponúkané ČSOB bankou, ktoré obsahujú poistenie liečebných nákladov, poistenie zodpovednosti za škodu, prípadne aj úrazové poistenie.

#### **Úrazové poistenie v rámci balíka produktov a služieb ČSOB banky**

Je v ponuke v spolupráci s ČSOB bankou. Vybrané balíky obsahujú úrazové poistenie.

#### **Úrazové poistenie pre fyzické osoby - v produkte ČSOB stavebnej sporiteľne.**

Poskytuje poistnú ochranu pre klientov ČSOB stavebnej sporiteľne v produkte Profit Klúčik.

## XIII. ZOZNAM PONÚKANÝCH PRODUKTOV

### Produkty ponúkané prostredníctvom pobočiek ČSOB banky na Slovensku

Cestovné poistenie individuálne

Cestovné poistenie k platobným kartám

Úrazové poistenie v rámci balíka produktov a služieb ČSOB Pohoda Plus a ČSOB Extra Pohoda

Poistenie spotrebných úverov, hypotekárnych úverov a multiúverov

Domos Kompakt – komplexné poistenie rodinných domov, bytov a domácností

Poistenie motorových vozidiel

### Produkty ponúkané prostredníctvom pobočiek ČSOB stavebnej sporiteľne na Slovensku

Úrazové poistenie pre fyzické osoby – v produkte Profit Kľúčik

### PONUKA POISTENIA PODNIKATEĽSKÝCH RIZÍK A MAJETKU

#### Poistenie pre prípad poškodenia alebo zničenia vecí živelnou udalosťou

Kryje škody spôsobené požiarom, výbuchom, úderom blesku, nárazom alebo zrútením pilotovaného lietajúceho telesa, záplavou, povodňou, víchricou, zosúvaním pôdy, zemetrasením a ďalej poškodenie nárazom vozidla, nadzvukovou vlnou a vodou z vodného zariadenia.

#### Poistenie škôd spôsobených krádežou vlámaním alebo lúpežným prepadnutím

Dojednáva sa pre prípad odcudzenia vecí krádežou vlámaním alebo lúpežným prepadnutím a pre prípad úmyselného poškodzovania cudzej veci - vandalizmu.

#### Stavebno-montážne poistenie

Ponúka komplexnú a primeranú ochranu proti všetkým rizikám hroziacim pri vykonávaní stavebných prác a pri montáži strojov a zariadení, ako aj oceľových konštrukcií a priemyselných vybavení.

#### Poistenie strojov

Dojednáva sa pre prípad náhleho poškodenia alebo zničenia poisteného stroja náhodnou udalosťou, ktorá obmedzuje alebo znemožňuje jeho funkčnosť.

#### Poistenie strojov a elektronických zariadení

Dojednáva sa pre prípad náhleho poškodenia alebo zničenia poisteného zariadenia náhodnou udalosťou, ktorá obmedzuje alebo znemožňuje jeho funkčnosť.

#### Poistenie všeobecnej zodpovednosti za škody fyzických a právnických osôb

Vzťahuje sa na zodpovednosť za škodu spôsobenú inému na majetku, zdraví v súvislosti s činnosťou, vzťahom poisteného počas trvania poistenia.

## XIII. ZOZNAM PONÚKANÝCH PRODUKTOV

### Poistenie motorových vozidiel

Dojednáva sa pre prípad náhleho zničenia alebo poškodenia motorového vozidla v dôsledku havárie, živelnej udalosti, vandalizmu a pre prípad odcudzenia vozidla.

### Poistenie prepravovaných osôb

Dojednáva sa pre prípad smrti následkom úrazu a pre prípad trvalých následkov úrazu pri preprave osôb motorovým vozidlom.

### Poistenie prepravovaného nákladu

Dojednáva sa pre prípad náhodného poškodenia alebo zničenia živelnou udalosťou, pre prípad odcudzenia a pre prípad poškodenia, ku ktorému došlo v príčinnej súvislosti s haváriou.

### Poistenie skla

Dojednáva sa pre prípad poškodenia alebo zničenia skiel, ak poistené zasadené alebo osadené sklo bolo rozbité, prasklo, alebo bolo poškodené tak, že je nevyhnutná jeho výmena.

## Špeciálne druhy poistenia

### Poistenie zodpovednosti za vadný výrobok

### Poistenie zodpovednosti za škodu autorizovaných architektov a stavebných inžinierov

### Poistenie zodpovednosti účtovníkov, daňových poradcov a audítorov

### Poistenie zodpovednosti znalcov, tlmočníkov a prekladateľov

### Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkovateľom zdravotníckeho zariadenia

### Poistenie zodpovednosti za škodu pri výkone funkcie člena štatutárneho alebo iného orgánu obchodnej spoločnosti a družstva

### Poistenie zodpovednosti za škodu autorizovaných geodetov a kartografov

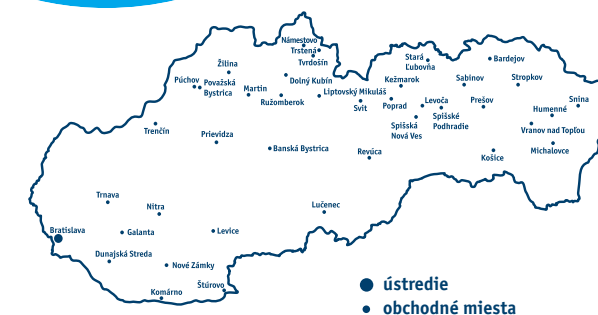
### Poistenie škôd spôsobených požiarom alebo strojným prerušením prevádzky

### Poistenie výstav

### Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vnútroštátnym a medzinárodným cestným dopravcom

### XIII. ZOZNAM PONÚKANÝCH PRODUKTOV

### XIV. OBCHODNÉ MIESTA ČSOB POISTOVNE



Mesto	Ulica	Telefón
Banská Bystrica	Národná 8	048 471 53 11
Bardejov	Dlhý rad 16	054 472 49 08
Bardejov	Radničné nám. 7	0907 632 404
Bratislava	Prievozská 2/A, Apollo BC	02 582 750 88
Bratislava	Drieňová 27	02 433 301 48
Bratislava	Radlinského 10	02 526 326 31
Dolný Kubín	Radlinského 1712/34	043 586 23 10
Dubnica nad Váhom	Pod hájom 952/1	042 442 03 03
Dunajská Streda	Korzo Bélu Bartóka 14/B	031 552 94 74
Galanta	Vajanského 871/7	031 780 66 53
Hlohovec	Pribinova 46	033 772 41 08
Humenné	Nám. slobody 19	057 775 07 35
Kežmarok	Baštová 6	052 452 53 60
Komárno	Rozmarínová 24	035 770 02 10
Košice	Mäsiarska 55	055 622 33 53
Levice	Sv. Michala 4	036 631 35 09
Levoča	Vetrová 2	053 451 00 73
Liptovský Mikuláš	Tranovského 2	044 551 41 22
Lučenec	Dr. Vodú 6	047 433 22 02
Malacky	Radlinského 5281	034 772 31 58
Martin	A. Kmeťa 19	043 422 33 92
Martin	M. R. Štefánika 66	0908 908 334
Michalovce	Jaroslawská 7	056 644 26 08
Námestovo	Červeného kríža 62/30	043 552 26 20
Nitra	Kmeťkova 27	037 741 02 26
Nové Zámky	Podzámska 32	035 640 31 08
Poltár	ul. Slobody 492/24	0908 825 123
Poprad	Hviezdoslavova 28	052 788 02 11
Považská Bystrica	M. R. Štefánika 157/45	042 432 49 20
Prešov	Konštantínova 17	051 746 09 01
Prievidza	Matice slovenskej 12	046 542 34 38
Púchov	F. Urbánka 816	042 463 12 35
Revúca	M. R. Štefánika 4	058 442 63 90
Rimavská Sobota	Bélu Bartóka 2-4	047 563 18 49
Ružomberok	Podhora 48	044 432 57 11
Sabinov	Nám. slobody 46	0905 927 978
Senica	Hollého 742	034 652 00 16
Snina	Študentská 1442	057 762 12 22
Snina	Strojárska 2525	057 758 35 40
Spišská Belá	SNP 2363	0907 979 926
Spišská Nová Ves	Letná 49	053 442 22 09
Spišské Podhradie	Mariánske nám. 34	053 454 10 54
Stará Ľubovňa	17. novembra 14	052 432 43 68
Stropkov	Hviezdoslavova 26/17	0905 488 728
Šaľa	Hlavná 14	031 770 00 74
Štúrovo	Hlavná 43	036 751 14 18
Topoľčany	Obchodná 1321/6	0905 946 375
Trenčín	Rozmarínová 3	032 748 44 20
Trnava	Pekárska 11	033 551 23 71
Trstená	M. R. Štefánika 518/5	043 539 15 64
Tvrdošín	Trojličné nám. 191	043 532 88 92
Veľké Kapušany	Hlavná 195	0908 648 398
Vranov nad Topľou	Nám. slobody 2	057 446 40 87
Žilina	Revolučná 2	041 507 89 10